

Colore ta ville

Ce projet est né de l'envie de créer un lien entre les diverses générations, les divers quartiers de la ville de Versoix. Le tricot est alors le prétexte pour se rencontrer, apprendre, créer et échanger.

Cette activité permet à chacun de partager ses connaissances, sa culture, ses traditions.

Nous souhaitons ainsi organiser des activités communautaires tout public qui réunissent des groupes de personnes dans un cadre de respect et de bienveillance. L'idée est de tricoter des carrés qui seront par la suite assemblés afin de décorer le nouveau centre-ville afin que les habitants s'approprient l'espace commun.

Nous souhaitons :

- Créer et tisser des liens intergénérationnels, se rencontrer et se connaître
- Promouvoir la créativité des habitants en utilisant l'espace public
- Décorer de manière artistique des objets dans la commune (arbres, bancs, barrières, lampadaires, etc...), mettre de la couleur dans la ville
- Animer la place, le jour du marché en proposant des ateliers tricot
- Créer du lien social, du soutien en favorisant les interactions entre les

participants

- Depuis le mois de juin 2019, nous sommes présentes au marché. Plusieurs personnes se sont arrêtées, ont tricoté, ont amené de la laine et des aiguilles et se sont réjouies d'imaginer la place décorée. Ces moments ont été conviviaux et les personnes présentes étaient heureuses de partager un moment, d'échanger en toute simplicité et d'avoir un projet commun. Notre but est de colorer notre ville, après le projet tricot, nous avons d'autres envies : des décorations pour Noël, des drapeaux sur la treille, etc...

Si vous avez aussi vous avez des envies, des projets pour rendre la ville plus gaie, plus colorée, rejoignez-nous.

Prochaines dates du marché

Les samedis :

10 octobre

(premier anniversaire de l'association)

31 octobre

Infos et contact :

Facebook : Colore Ta Ville

Mail : coloretaville1290@gmail.com

Téléphone : 077 522 32 17



PUBLICITE

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIES

L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



- Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
- Droit du divorce
- Droit des assurances sociales et privées
- Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
- Droit des contrats - Droit commercial

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHÉRAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODOLOGIE / PÉDICURIE
RÉFLEXOLOGIE
FASCIATHÉRAPIE
ACUPUNCTURE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYPNOTHÉRAPIE
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
www.esbellevue.ch



OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

NOUVEAU !

CABINET DENTAIRE DÈS
LE 1ER OCTOBRE

PRISE DE RENDEZ-VOUS ET RENSEIGNEMENTS
DIRECTEMENT AUPRÈS DU SECRÉTARIAT.

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
esbellevue.ch

Le carnet des adresses utiles

3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

Apparence coiffure



Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Ateliers enfants

WWW.LABAMBOUSIERE.CH

NOUVEAU A VERSOIX!

ATELIERS NATURE DU MERCREDI
ENFANTS DE 4-8 ANS

PROMENADE OBSERVATION
PARCOURS MOTEUR EXPLORATION
HISTOIRES JEU LIBRE

Atelier poterie

Atelier Saint-Loup

Cours et stages de poterie pour les enfants et les adultes.
Enfants : cours les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 16h, stages durant les vacances scolaires et fête d'anniversaire.
Pour les adultes, jours à définir.
Joëlle Brunisholz, 77 rte de Saint-Loup
Tél: 079 6608710 / 022 7552201
ateliersaintloup.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch
Droit des contrats - Droit commercial

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Mottigny 24 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffure et Esthétique

Jean-Louis David
Coiffure et Esthétique

lundi au jeudi 9h - 18h
vendredi 9h - 19h
samedi 9h - 15h

Rampe de la Gare à Versoix
022 755 11 41
www.jeanlouisdavid.com

Danse

dance
école de danse & galerie

Ballet classique
Initiation des 3 ans

Prima Ducach | 19, route de Suisse | 1290 Versoix / Genève
Tél : +41 79 236 2435 | danceart.prima@gmail.com
www.danceart7.com

Dépôt-Vente: Elle et Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES COUTURE

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

Ecole de Musique

CONSERVATOIRE POPULAIRE

Clarinette, flûte à bec
flûte traversière, guitare, piano
saxophone, violon, violoncelle
formation et initiation musicale
éveil musical (cours parent-enfant)

Route de Sauvigny 2, 1290 Versoix
022 329 67 22
administration@conservatoirepopulaire.ch
CONSERVATOIRE POPULAIRE.CH

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Créa Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13

trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussion,
basson, haut-bois, flûte traversière

pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Fiduciaire

Créer ou développer
votre entreprise, fiscalité,
domiciliation, déclaration fiscale,
faites appel à des professionnels.
Depuis plus de 30 ans à Versoix.
Entretien conseils offert.

S F S www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste

GATILA
Fleurs

compositions florales
décorations végétales
abonnements / événements
cours d'art floral

www.gatila-fleurs.ch
Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gymnastique

FSG FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch

Gym Parents-Enfants

Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants
dans une ambiance conviviale

Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner
des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Horloges - Réparations

HENRY MAYSTRE - HORLOGER

022 329 23 82
9, Rue de la Puiserande
info@heurevive.ch

Infirmière indépendante

Entreprise privée de soins
infirmiers à domicile
Cynthia MARTELLY
secteur Versoix
et périphéries
076 514 57 75
cynthia.martelly@gmail.com

Meubles Kranck

RESTAURATION DE
MEUBLES

Atelier d'ébénisterie
Dressings sur mesures
Devis gratuit

MEUBLES KRANCK
55 rte des Fayards 1239 Collex-Bossy
022 774 18 19 / info@meubleskranck.ch

Multi Services

Déménagements, Transports
Débaras, Nettoyages

vivar

Livraison de vos achats en magasin
(Ikea, Conforma)

Peinture après déménagement
Service de débaras et de déchèterie
Nettoyage de fin de bail

Camion 23 m3 Devis gratuit
076 6938794 / www.vivar.ch

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49
Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Colombières 022 755 12 87

Livraisons à domicile
rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Rénovation

W AGROTHERM

SANITAIRE CHAUFFAGE
POMPE A CHALEUR
EXPO CUISINES BAINS
RENOVATION

022 950 02 02 www.agrotherm.ch
Route de Suisse 46 1290 Versoix

Sanitaire / Ferblanterie

Couverture / Charpente

ERIC PORTIER SA

Ferblanterie - Charpente - Couverture - Installations sanitaires - Dépannage

Transformation - Rénovation
Entretien - Dépannage

De la conception à la réalisation, nous
trouverons avec vous les solutions qui
vous correspondent

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Santé Globale

VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix
Votre partenaire depuis 25ans

VITRERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOLETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

Too Blu

WWW.ACHATDOR.CH

N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash
au cours du jour !

Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.

Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :

Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
E-mail: info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3

Tirage : 12500 exemplaires (distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).



Impression :

PCL Presses Centrales SA
Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :

Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch

Mise en page :

Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél. : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 301



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître

Vincent Doimo, apiculteur

Et c'est **Christiane Grangier** des Avanchets

que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu.



Elle recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.

Un projet de quartier innovant



La CODHA (acronyme de **Coopérative d'Habitation de l'Habitat Associatif**) est active dans notre canton depuis plus de 25 ans. Petit à petit, elle a agrandi son parc immobilier en construisant sur des parcelles en droits de superficie. Son principe est de mettre à disposition des logements à prix coûtant en offrant une vie sociale à ses locataires qui se doivent d'être actifs dans la vie des lieux. Ce mode de fonctionnement convivial répond aux besoins d'un nombre croissant de gens.

Pour la première fois de son histoire, la CODHA a eu l'opportunité d'acquérir une parcelle afin de la développer de A à Z. Cette situation unique a été rendue possible par l'acceptation du propriétaire précédent de privilégier une offre coopérative plutôt qu'une meilleure en terme financier. Une occasion à saisir !

Cette parcelle est située le long de la route de Suisse, entre les chemins de Pont-Céard et Ami-Argand. La CODHA a mandaté un bureau d'urbanistes pour imaginer un programme participatif permettant de

créer un nouvel ensemble de logements en tenant compte des besoins, non seulement des futurs habitants, mais aussi de la collectivité locale en prévoyant des locaux communs.

Un apéritif de présentation publique a déjà eu lieu afin que les personnes intéressées puissent se rencontrer, et plusieurs ateliers se déroulent entre septembre et octobre afin de découvrir la parcelle dont il faut imaginer le futur, mais aussi tout le quartier qui l'entoure. Dans les critères incontournables, il y a le côté socio-culturel et le développement durable. Au lieu d'organiser ensuite un concours architectural, quatre bureaux ont été sélectionnés, non pas pour s'affronter comme d'habitude, mais afin de réunir leurs meilleures idées en tenant compte des desideratas qui auront été définis durant les journées de réflexions. Ils

devront apporter leur projet commun en mars prochain. Cette démarche d'intelligence collective est unique en son genre. D'après les urbanistes, il s'agit même d'une première mondiale !

En attendant, la parcelle n'est pas abandonnée ! Le terrain est occupé par Sapotage, à savoir quatre maraichères qui ont travaillé dur pour organiser un jardin potager dont les légumes sont vendus. Les bâtiments existants sont occupés provisoirement par des gens qui savent que, le jour des travaux venus, ils devront partir. Ainsi, l'endroit est bien vivant et nul doute qu'il ne s'agit que de prémices de l'avenir convivial qui l'attend.

Une journée de réflexion a eu lieu le 19 septembre, rassemblant les futurs habitants déjà engagés dans l'aventure, les architectes et quelques voisins intéressés. Les divers ateliers ont permis de cerner les points principaux qui devront être intégrés dans le projet, à savoir un vivre ensemble tout en respectant l'intimité de chacun, des espaces communs pour bricoler, un jardin permaculture, tirer parti des arbres existants afin de créer des espaces ludiques. Profiter de la hauteur,



tout en respectant la végétation actuelle, a été un thème bien discuté. L'idée d'ouverture aux habitants des environs est une priorité, donc les espaces communs pourraient être utilisés pour des activités socio-culturelles à terme. Comme les participants ont découvert le quartier, la proximité du lac a inspiré l'idée d'avoir un voilier communautaire.

environnement proche, avec l'école et ses voisins, mais aussi plus éloigné puisque Versoix offre tant le lac que la forêt. Nul doute que les habitants, qui devront s'engager socialement pour s'installer dans les futurs logements, pourront profiter de ces éléments pour agréments la vie versoisienne. Tel est le but ultime de ce projet novateur.

La démarche participative continue ! Les voisins sont conviés le samedi 3 octobre pour une deuxième journée de réflexion qui alimentera la liste des points dont les architectes devront tenir compte pour élaborer leur projet.

N'hésitez pas à vous inscrire à l'adresse : versoix@urbaplan.ch

Plus d'infos sur <https://www.codha.ch/fr/projets-en-cours>

Anne-Lise Berger Bapst

Conférence de M. Mayor



*Pour les lecteurs de Versoix Région
Bien cordialement
M. Mayor*

C'est un public de tous âges qui s'était inscrit pour suivre, dans le strict respect des normes anti-COVID, la conférence de « notre » prix Nobel de Physique 2019 : Michel Mayor !

Après les introductions du maire de Versoix et du directeur de l'observatoire de Sauvigny, le professeur Mayor a amené son auditoire à travers l'univers et plus particulièrement en direction de la première exoplanète découverte il y a 25 ans: 51 Pegasi B.

Dans un langage précis et pourtant fort accessible, il a expliqué à un public attentif les deux méthodologies employées pour la détection d'objets gravitant autour de soleils lointains: l'effet doppler, mis en évidence par une ondulation différente et la mesure d'éclipses pouvant être identifiées par une baisse, parfois

très faible, de luminosité.

Il a mis en évidence les formidables progrès en matière d'observation astronomique à travers des outils placés dans des lieux isolés de notre planète (par exemple sur l'altiplano chilien à plus de 5'000 mètres), mais également grâce à l'usage de télescope envoyé dans l'espace.

Engagé, passionné, pédagogue, accessible et non dénué d'humour, Michel Mayor a conquis son public durant cette belle soirée en se prêtant encore volontiers au jeu des questions-réponses à la fin de son exposé et en dédicçant une pensée très sympathique pour vous, les lectrices et lecteurs du Versoix-Région !

Nathalie Tamone



Vue à 360 degrés de la Voie Lactée, vue de l'observatoire du Mont Paranal (Chili)

Vénus et la vie extraterrestre !



Le 14 septembre 2020 une équipe anglo-américaine annonce avoir détecté dans l'atmosphère de Vénus de la phosphine, un gaz composé d'un atome de phosphore et trois d'hydrogène.

C'est la première fois qu'on observe de la phosphine sur une planète rocheuse du système solaire. C'est une signature très importante, car sur notre planète Terre la phosphine est le résultat d'une activité chimie issue de procédés industriels et aussi par des bactéries.

C'est pour cette raison qu'elle est considérée comme une possible « bio-signature ». Selon la professeure d'astronomie Jane Greaves – et actrice principale de la recherche – la phosphine peut aussi être produite par des réactions chimiques d'origine non-biologiques (volcans, foudre, lumière du Soleil).

Ces sources ne peuvent toutefois expliquer la concentration de 20 molécules sur 1 milliard constatée avec les instruments, car les processus non-biologiques, ne produiraient pas plus d'un dix millièmes de la phosphine observée !

Donc, avant d'envisager d'éventuels vénusiens, il convient de mieux comprendre cette planète et c'est pourquoi la Prof. Greaves et ses collègues disent : « Peut-être que la seule chose à faire est d'envoyer un vaisseau spatial qui pourrait prélever un échantillon et voir s'il y a une forme de vie là-bas ».

Les quatre planètes telluriques (à l'échelle) du Système solaire : Mercure, Vénus, Terre et Mars.

À partir des années 60, Vénus a été considérée comme moins intéressante que Mars et l'extérieur du système

solaire, à cause de conditions particulièrement hostiles. On sait que la température moyenne à la surface est environ de 470°C. Mais avec cette découverte Vénus est devenue la vedette sur la question de la vie extraterrestre.

Rosaria Simionello

PUBLICITE

Groupe Médical de Versoix

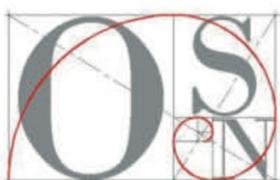
Urgences sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 19h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés
Pharmacie de Versoix,
1 ch Ancien Péage de 9h30 à 12h30
(entrée sur la terrasse coté Genève)

PUBLICITE

ATELIER OSN ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.



21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

NOUS ACHETONS
IMMEUBLES, TERRAINS,
VILLAS, APPARTEMENTS.

ESTIMATIONS, PROMOTIONS
ACHATS, VENTES, IMMOBILIER,
RENOVATION

ALPINA SWISS IMMOBILIER S.A.
ROUTE DE SUISSE 46 1290 VERSOIX T. 022 950 02 05 www.alpina-sa.ch

Liposuccion Naturelle

Des ventouses à cellulite pour lisser et raffermir.

- améliore le flux sanguin
- stimule la production de collagène pour raffermir
- draine les toxines
- diminue les cellules graisseuses
- réduit la rétention d'eau et la stagnation.

Réservation en ligne:
www.boddhiclinic.com



Côté protestant

Bienvenue à toutes et tous !!!

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauvigny – Versoix

Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 - versoix@protestant.ch - versoix.epg.ch -

Pasteur : Bruno Gérard

Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30

CULTES Octobre 2020 Dimanche à 10h	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	PETIT-SACONNEX
4 octobre	Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène	Jean-Daniel Schneeberger
Samedi 10 octobre			18h Andreas Fuog	
11 octobre	Bruno Gérard Ecole du dimanche	Andreas Fuog Cène		10h Lorraine d'Andiran Cène 17h30 Culte Azimuth Equipe
18 octobre Vacances scolaires	Jean-Marie van Troppen Ecole du dimanche		Andreas Fuog	Irène Monnet Cène
Samedi 24 octobre			18h Equipe laïque	
25 octobre Vacances scolaires	>>	Culte Rassemblement Lorraine d'Andiran		Equipe laïque

L'Ecole du dimanche accueille les enfants de 4 à 12 ans pour un moment de chant, récit biblique, prière, bricolage. Début au temple, les enfants partent après le premier chant.

Nos activités sont soumises aux mesures de protection en vigueur

Activités enfance 2020 - 2021

<p>Les Explorateurs pour les enfants de la 4^{ème} à la 8^{ème} Primaire (Harmos) Le mardi à quinzaine à la pause de midi avec un pique-nique (de 11h40 à 13h10) Responsable : Eva Di Fortunato, catéchète</p> <p>Inscription par e-mail à l'adresse eva.difortunato@gmail.com Avec nom et prénom, date de naissance, adresse, école, degré Nom des parents et leurs numéros de téléphone et Natel</p> <p>Participation aux frais : CHF 25.- par année et par enfant à verser sur le CCP de la paroisse protestante de Versoix No 12-1464-1 IBAN CH44 0900 0000 1200 1464 1</p>
<p>L'Ecole du dimanche pour les enfants de 4 à 12 ans Enseignement biblique, prière, chant, jeux et bricolage Le dimanche matin pendant le culte, début au temple Il n'est pas nécessaire de s'inscrire, copains et copines bienvenus.</p>
<p>Les cultes famille au temple de Versoix Dimanche 20 décembre 2020 à 10h : Noël des familles avec Bruno Gérard et Eva Di Fortunato Dimanche 28 mars 2021 à 10h : Les Rameaux avec Bruno Gérard et Eva Di Fortunato Dimanche 6 juin 2021 à 10h : Fête de paroisse avec Bruno Gérard et Eva Di Fortunato</p> <p>Toutes nos activités suivront les directives sanitaires en vigueur. Pour toute question ou renseignement, n'hésitez pas à prendre contact avec le secrétariat !</p>

Dates des Explos 2020-2021 4P - 8P

2020
☺ MARDIS avec pique-nique de 11h40 à 13h10
6 octobre 2020
27 octobre 2020
10 novembre 2020
24 novembre 2020
8 décembre 2020
22 décembre 2020
Culte Noël des familles : Dimanche 20 décembre 2020 à 10h
2021
12 janvier 2021
26 janvier 2021
9 février 2021
2 mars 2021
16 mars 2021
Culte des Rameaux : Dimanche 28 mars à 10h
30 mars 2021
20 avril 2021
4 mai 2021
18 mai 2021 - repas
Fête de paroisse : dimanche 6 juin 2021

CINÉ CONCERT 11.10.2020

Film de Buster Keaton
Cadet d'eau douce - Steamboat Bill, Jr
Projection sur une improvisation à l'orgue de Nathalie Effenberger, organiste titulaire du temple de Versoix.

Dimanche 11 octobre à 18h. Entrée libre.
Temple de Versoix
Route de Sauvigny 7
1290 Versoix
Conditions sanitaires COVID-19

versoix@protestant.ch
bolero@versoix.ch

Côté catholique

UNITE PASTORALE JURA

EGR EGLISE CATHOLIQUE ROMAINE-GENEVE



Secrétariat: Ch.Vandelle 16 à Versoix

Tél: 022 755 12 44 / versoix@cath-ge.ch / www.upjura.ch

<p>Eglise St Loup Versoix</p> 	<p>Dimanche 4 octobre 2020 à 10h30 Messe avec les petits suivie de la bénédiction des animaux et de leur maître Samedi 10 octobre 2020 à 10h00 Groupe Première Communion Samedi 10 octobre 2020 à 14h00 Temps Fort de Catéchèse familiale Dimanche 11 octobre 2020 à 10h30 Messe Dimanche 18 octobre 2020 à 10h30 Messe Dimanche 25 octobre 2020 à 10h30 Messe</p>	<p>Dimanche 4 octobre 2020 à 11h30 sur le parvis de l'église St Loup à Versoix Bénédition des animaux</p>  
<p>Eglise Ste Pétronille Pregny</p> 	<p>Samedi 3 octobre 2020 à 18h30, Messe mariale Samedi 24 octobre 2020 à 18h30</p>	
<p>Eglise Ste Rita Bellevue</p> 	<p>Samedi 19 octobre 2020 à 18h30 Samedi 31 octobre 2020 à 18h30, Messe mariale</p>	
<p>Eglise St Clément Collex</p> 	<p>Samedi 17 octobre 2020 à 18h30</p>	

Installation de notre nouveau curé

Ce n'est pas tous les jours que l'occasion se présente pour installer un nouveau curé dans une communauté paroissiale.

durant laquelle fut lue la lettre de notre évêque Mgr Charles Morerod lui indiquant sa nomination, dans notre UP Jura. S'ensuivit le rituel de l'engagement, devoirs et responsabilités.

M. Patrick Gantes président du Conseil de paroisse de Pregny-Chambésy, lui souhaita la bienvenue au nom des autres présidents et l'assura du soutien dans son ministère de nos quatre communautés catholiques.

La cérémonie fut simple, priante, animée musicalement et magnifiquement par Christophe Gunther à l'orgue et Catherine Boillot pour les chants et surtout en solo. Elle fut teintée d'humour aussi bien dans l'homélie dite par l'Abbé Desthieux axée sur le pardon (évangile du jour), que par notre nouveau curé au cours de son message adressé à tous les paroissiens, comptant sur nos prières et surtout du travail ensemble pour mieux œuvrer dans notre UP.

Ce fut notre vicaire épiscopal, l'Abbé Pascal Desthieux qui présida la cérémonie



La nouvelle Equipe pastorale avec le vicaire épiscopal

Un apéritif privé (Covid-19 oblige) pour retrouver les anciens amis de Prilly (son ancienne paroisse), de Fribourg et les responsables de nos équipes mit un terme à ce dimanche inaugural. Merci à tous les organisateurs de cette fête.

Dans ce plaisir de vous accueillir, nous vous adressons, M. le curé, nos félicitations et nos vœux les meilleurs pour votre pastorale.

Lucette Robyr
Photo: JR

UNITE PASTORALE JURA
EGR EGLISE CATHOLIQUE ROMAINE-GENEVE

Secrétariat: Ch. Vandelle 16 1290 Versoix
Tél: 022 755 12 44 Fax: 022 755 61 04
E-mail: versoix@cath-ge.ch Site: www.upjura.ch

Saint François d'Assise

Dimanche 4 octobre 2020
11h30

Eglise de St Loup

Bénédition des animaux et leurs maîtres sur le parvis

Côté évangélique



Eglise Evangélique Libre de Genève
Paroisse de Versoix

Site: <https://versoix.egliselibre.ch>

Mail: versoix@eelg.ch

Chose promise, chose due !

Dans le billet du mois de juin, à la Pentecôte, j'ai évoqué l'effet du discours de l'apôtre Pierre sur ses auditeurs, à majorité Israélites. Et j'ai promis que je donnerais mon témoignage personnel, d'une expérience similaire à celle vécue par nombre de ces auditeurs, il y a 2000 ans.

Jusqu'à l'entrée dans l'âge adulte, ma vie a été caractérisée par la facilité : réussite scolaire, activité débordante, vie de famille heureuse ... Puis tout s'est dégradé : difficultés à trouver ma voie, échecs à répétition dans les études, difficultés au sein de ma famille, vie sentimentale houleuse... Alors que je croyais avoir enfin trouvé la filière d'études qui me convenait, voilà que la maladie stoppe tout ! Oh, ne pensez pas que je ne portais aucune responsabilité dans ce qui m'arrivait, car l'hyperactivité et le manque d'hygiène de vie y

étaient pour beaucoup. Toujours est-il que les traitements médicamenteux, aux effets secondaires désastreux, m'ont arrêté pendant de longs mois, et ont totalement compromis la reprise des études. Je peux dire que j'ai vécu là l'échec de ma vie. Mon ambition de toujours était anéantie.

Au cours de cette période, j'ai reçu la visite à mon domicile, d'un vieil ami de collège, venu à vélo, la Bible sous le bras. Je savais cet ami profondément croyant. Les échanges entre nous, au sujet de la foi, avaient été nombreux. J'y prenais goût, mais les considérais sous un angle... philosophique, sans m'impliquer personnellement. Ce jour-là, il n'y est pas allé par quatre chemins. Il m'a lu le verset de Marc 1:15, par lequel Jésus, au tout début de son ministère, invite avec autorité à la repentance. Pendant de longs mois, le sentiment d'échec m'a

maintenu dans une dépression profonde. Je ne me suis rendu compte qu'à postériori, et encore aujourd'hui quand j'y repense, à quel point de nombreuses connaissances m'ont soutenu par leurs prières, leurs paroles et leurs gestes concrets. Je me souviens en revanche très bien du jour, où, dans la rue, une pensée s'est imposée à mon esprit, pensée qui m'a rempli de paix et d'une joie profonde : "Dieu s'occupe personnellement de moi et va prendre en mains mon avenir". Dès ce jour, j'ai évolué sur une pente ascendante : engagement dans une formation professionnelle pour toute une carrière, participation à des groupes de jeunes et à une assemblée évangélique, une année consacrée à l'étude de la Bible à l'Ecole Biblique de Genève, mariage...

Un regard en arrière sur cette expérience marquante me fait apparaître clairement trois

Programme de l'église :

Les cultes ont lieu tous les dimanches à 10h dans notre salle située Route Suisse 9A à Mies, toujours retransmis en live (voir site internet).

Le nombre de personnes y est limité à 20.

Pour ne pas être refoulé à l'entrée, il faut s'inscrire sur le site internet : <https://versoix.egliselibre.ch/>

actions qui l'ont permise : mon changement d'attitude quand j'ai reconnu mon état de pécheur, la sollicitude de mon entourage et le pardon offert gratuitement par Dieu dans son amour.

C'est pourquoi Dieu fixe de nouveau un jour – aujourd'hui – en disant ... cette parole déjà citée (cf. Psaume 95:7) Aujourd'hui, si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas votre cœur. Hébreux 4:7

J'aimerais de tout mon cœur vous encourager à prêter attention à cette invitation !

Pierre Berhooits

Eclairage sur les nouvelles zones 30

De nouvelles limitations à 30km/h sont apparues à Versoix depuis quelques mois : des zones 30 et des tronçons à 30. Pourquoi ces changements? Et comment circuler dans ces nouvelles zones ?



La route de St-Loup, la rue de l'Industrie (place du Bourg), la route Suisse à l'entrée de Versoix, l'avenue Adrien-Lachenal... Tous ces routes sont désormais limitées à 30km/h. Une volonté communale, comme l'explique le Maire Cédric Lambert, en charge de l'urbanisme et des

transports : « *Le but est de pacifier et de réguler la circulation.* »

Les zones 30

Les nouvelles zones 30 sont des endroits mixtes où tous types d'usagers de la route se retrouvent : automobilistes, cyclistes, piétons. Il n'est pas toujours possible de créer une voie pour chaque usager. En zone 30, le partage de la route est plus facile qu'à 50km/h.

« *Le 30km/h assure la sécurité* », ajoute M. Lambert. Il rappelle que selon les statistiques du bureau de la prévention, les accidents diminuent de 25% si l'on réduit la vitesse de 50 à 30. La vitesse limitée et les priorités de droite supposent des conducteurs attentifs, ce qui permettrait des trajets plus sûrs.

Concernant les passages piétons à proximité directe des écoles, ceux-ci demeureront par mesure de sécurité en raison de la forte affluence d'enfants, même si

en général les fameuses lignes jaunes disparaissent dans les zones 30.

« *On gagne en qualité de vie* », assure le conseiller administratif. La diminution de la vitesse amènerait une baisse du bruit et une meilleure fluidité du trafic.

Pour cela, automobilistes et piétons doivent apprendre à se comporter dans ces nouvelles zones. Des campagnes de prévention sont prévues par la commune, au niveau scolaire, mais aussi pour l'ensemble de la population lorsque les travaux d'aménagement seront terminés. Par exemple, un tout ménage rappelant les règles de circulation en zone 30 devrait être distribué.

Si l'idée est bonne, il n'en reste pas moins qu'un certain temps s'écoulera avant ces mesures de prévention et qu'en attendant il faut déjà composer avec ces nouvelles zones 30.

Sans oublier qu'avec les travaux de la route Suisse, il y a plus de trafic à l'intérieur de la commune, ce qui ne fluidifie pas forcément la circulation. D'autant plus que certains aménagements ne permettent qu'un passage alterné des voitures, comme c'est le cas désormais sur la rue des Moulins.

Tronçon à 30

Du côté de la route Suisse à l'entrée de Versoix, pas de zone 30, mais un tronçon limité à 30. Pourquoi cette décision? Plusieurs composantes sont à prendre en compte selon le Maire: tout d'abord, cela permet de réguler le trafic qui provient des zones 20 et 30 qui débouchent sur la route Suisse.

Ensuite, la vitesse doit être adaptée aux vélos et vélos électriques qui se retrouvent sur la route à certains endroits, faute de piste cyclable. Et enfin pour que cela bénéficie aux commerces qui bordent la route grâce au trafic moins bruyant.



Règles de circulation en zone 30

Dans tous les cas, voici un petit rappel (ou découverte pour certains) des règles en vigueur dans les zones 30.

Priorité de droite : les zones 30 sont souvent caractéristiques de nombreuses priorités de droites, marquées au sol, mais pas toujours. Par exemple, juste avant la rue de l'Industrie, les voitures sortant de la rue du Vieux-Moulin ont la priorité sur les voitures descendant la rue des Moulins en direction de la place du Bourg.

Les piétons, quant à eux, ont le

droit de traverser la route où ils le souhaitent. Les automobilistes doivent s'arrêter si un piéton montre l'intention de traverser. S'il n'était déjà pas toujours facile de traverser la route même avec un passage piéton, en zone 30 à fort trafic, cela devient un véritable défi, par exemple à la place du Bourg en heure de pointe...

Dans l'attente des mesures de prévention communale, espérons qu'il n'y aura pas besoin qu'un accident survienne pour que les gens se mettent à respecter les règles de circulation.

Valentine Curvaia

Rentrée partielle : les réponses des CFF

Le mois dernier, nous vous rendions compte du nouvel horaire des CFF pour la rive droite. Les RegioExpress ne marquent plus l'arrêt à la gare de Versoix, remplacés par une desserte presque régulière du Léman Express – train au quart d'heure y compris.

Toutefois, quelques questions subsistent, notamment quant au port du masque dans les gares, à la pénurie de mécaniciens, ainsi qu'au jeu de cache-cache entre Lémanis, exploitant le Léman Express, et les CFF, qui possèdent majoritairement Lémanis : nous les avons posées au porte-parole romand des CFF, M. Frédéric Revaz.

Toujours pas de RegioExpress

Versoix Région a tout d'abord demandé au porte-parole d'expliquer pourquoi les CFF continuent d'estimer que la halte d'un RegioExpress à Versoix (en correspondance directe depuis Genève Cornavin) ne peut pas être à l'ordre du jour dans l'horaire normal – et ce malgré le fait que la gare de Versoix était régulièrement desservie par des trains RegioExpress en remplacement de l'offre Léman Express, ce printemps et cet été.

Selon le porte-parole, il ne faut pas confondre l'œuf et la poule proverbiale : « *Dans l'horaire «normal», l'arrêt du RegioExpress n'est pas possible à Versoix car, sur cette ligne Lausanne – Genève très densément utilisée, il créerait des retards en cascade sur d'autres trains. Nous avons cependant pu introduire cet arrêt du Regioexpress à Versoix ces derniers mois car la cadence Léman Express a été réduite entre Coppet et Genève pour cause de manque de mécaniciens CFF, ce qui a provisoirement libéré de la capacité sur la ligne.* »

Composition réduite, mais 50% de fréquentation seulement

Si le « *train au quart d'heure* » est désormais assuré en semaine, les convois ne sont quant à eux pas composés d'autant de voitures que d'habitude. Nous avons demandé au porte-parole si les CFF envisagent de déclasser systématiquement les espaces de 1ère classe dans les trains à moindre capacité – étant donné également le rôle prépondérant de la proximité entre voyageurs dans le contexte actuel de crise sanitaire pandémique.

En réponse, M. Revaz détaille que ce retour à la fréquence habituelle entre Genève et

Coppet n'a été rendue possible qu'avec la mise en place de « *navettes supplémentaires (trains dominos)* », à la capacité réduite. Cependant, « *leur capacité suffit, car la fréquentation entre Coppet et Genève se monte à environ 50%. Un déclassement de la 1e classe n'est donc pas nécessaire* »; ajoutant enfin que Lémanis, société exploitante du Léman Express, « *suit l'évolution des affluences très attentivement, de manière à pouvoir prendre des mesures le cas échéant.* »

Les trains remplis que nous avons pu constater ça et là sur la ligne Coppet-Genève / Genève-Coppet ne sont pas légion, selon les statistiques des CFF.

Mécaniciens en formation

Nous avons également voulu en savoir plus quant à la pénurie de mécaniciens du rail en Suisse, un manque estimé à près d'un millier selon un article d'août 2020 de nos confrères de La Tribune de Genève.

M. Revaz explique que les causes de cette pénurie relèvent d'erreurs « *des CFF durant ces dernières années dans la planification des besoins, de l'engagement et de la formation des mécaniciens de locomotive. Ces erreurs ont été corrigées en 2019 et le calendrier*



a été adapté aux besoins réels. »

Le porte-parole opère ensuite une bascule du nombre de mécaniciens au seul nombre de conducteurs : « *Néanmoins, il manque toujours aujourd'hui quelque 211 conducteurs de locomotives aux CFF. La crise du coronavirus a aggravé cette situation déjà tendue, car de nombreux cours de formation n'ont pu être dispensés pendant des mois. Afin de compenser le sous-effectif, les CFF avaient déjà formé, l'été dernier, des classes de formation supplémentaires qui se termineront en 2021 et en 2022.* »

Les CFF espèrent rattraper leur retard dans les mois qui viennent, sans pour autant le combler : « *en novembre de cette année, nous aurons ainsi un total de 340 conducteurs de locomotives en formation aux CFF. Le sous-effectif du personnel de locomotive sera réduit de près de la moitié, soit environ 110 personnes, d'ici mai 2021.* »

Les femmes et l'aviation militaire

En 1934, l'évidence était qu'une guerre entre l'Allemagne et la Grande Bretagne était presque inévitable. Par conséquent, les forces aériennes (la Royal Air Force : RAF) voulaient développer un avion capable de défendre l'espace aérien britannique. Le candidat, ce fut le fameux Spitfire.

Selon beaucoup de spécialistes, il fallait équiper l'avion avec quatre mitrailleuses lourdes. Or, sachant que le Spitfire devrait être aussi léger que possible, afin d'être rapide et agile, un certain Capitaine Fred Hill a proposé d'utiliser des mitrailleuses plus légères, tirant les balles plus petites, mais d'en installer huit.

Afin de convaincre ses supérieurs que son idée était judicieuse, il a demandé à sa fille Hazel qui, malgré sa

jeune âge (13 ans), était déjà une mathématicienne très talentueuse de le prouver. Finalement son idée fut acceptée : un Spitfire qui pouvait concentrer les tirs de huit mitrailleuses sur une cible distante d'environ 200m.

A cette époque, il n'était pas envisageable d'utiliser des pilotes femmes dans les situations de guerre. Néanmoins, parce qu'on devait utiliser tous les pilotes masculins dans la lutte contre l'Allemagne, il y avait des femmes qui convoyaient les avions nouvellement construits entre les sites de construction et les bases avancées.

Depuis cette guerre horrible, on peut reconnaître que l'égalité des sexes a fait un progrès considérable, même s'il reste beaucoup à faire.

Actuellement il y a une discussion à propos de ce que la Suisse doit faire pour moderniser sa défense aérienne : remplacer les avions de combat qui ne sont plus vraiment modernes.

C'est intéressant de constater que le membre du Conseil Fédéral avec la responsabilité pour les affaires militaires est, pour la première fois, une dame : Viola Amherd.

Peut-être encore plus remarquable est le fait que, quand elle fait campagne pour l'acceptation du peuple suisse de sa proposition en matière de la modernisation de la flotte suisse aérienne, elle est accompagnée par la première pilote de chasse. Celle-ci s'appelle Fanny Chollet, est âgée de 27 ans et, tout comme l'Anglais Fred Hill, possède le grade de Capitaine.



J'écris cet article avant la votation du 27 septembre sur l'arrêté fédéral relatif à l'acquisition de nouveaux avions de combat. Je sais que, tout comme à l'époque de Fred Hill et sa fille Hazel, il y a différentes opinions sur la proposition actuelle. Quand vous lirez cet article vous connaîtrez le résultat des urnes.

Toutefois, finalement, on peut penser que ce qui est vraiment important, ce n'est pas forcément de prendre la bonne décision, mais d'agir en sorte qu'elle devienne la bonne !

Mike Girard

Sur Twitter, les CFF se défont des soucis du Léman Express

Aux utilisateurs du réseau social Twitter, les CFF proposent un compte de service clientèle : @RailService. Celui-ci est prompt à renseigner les voyageurs sur les dérangements, retards et remplacements qui ponctuent la vie des pendulaires. Cependant, les employé-e-s en charge de ce compte tendent à décliner les questions relatives au Léman Express, intimant les curieux à s'adresser par courrier électronique à Lémanis. Une attitude surprenante, alors que Lémanis est majoritairement (60%) possédée par les CFF, contre 40% seulement par la régie ferroviaire française, la SNCF. Autrement dit, la main gauche blâme la main droite.

À nos demandes d'éclaircissements, M. Revaz répond : « *Nous prenons volontiers en compte vos critiques, que nous transmettons également à notre filiale Lémanis. Cette filiale dispose de son propre service clientèle, qui collabore quotidiennement avec le service clientèle CFF et qui répond aussi sur Twitter (@Leman_Express), c'est donc tout à fait prévu et*

correct que Lémanis réponde aux questions des clients sur le Léman Express. Les demandes de remboursement sont, elles, traitées par le service clientèle CFF. »

Aux gares ; aux gares masqués, ohé, ohé ?

Le port du masque est désormais obligatoire dans les transports publics, aussi bien en Suisse qu'en France voisine. Toutefois, la discipline des voyageurs est à géométrie variable. Quand les uns le mettent avant de monter dans le train, d'autres attendent d'être confortablement installés avant de couvrir leur visage. Dans les gares, le masque se fait considérablement plus rare.

Pour le porte-parole des CFF, « *le masque est obligatoire dans les trains mais seulement recommandé dans les gares ; il faut donc le mettre au plus tard en montant dans le train.* »

Le fin mot de l'ex-régie fédérale est là : le port du masque est bel et bien recommandé dans les gares ; un conseil encore peu communiqué, que la gare soit petite (Versoix, Pont-Céard) ou grande (Genève Cornavin).

Texte et photo : Yann Rieder

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS CASH



AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

Dans quelle mesure l'espace public ...



... peut être vecteur d'entraide ?

Emmanuelle Flauraud est en train d'écrire son travail de master en urbanisme et développement territorial. Les études qu'elle a suivies à l'HEPIA et l'Université de Genève l'ont poussée à réfléchir sur l'utilisation de l'espace dans notre région. Pourquoi construire des immeubles alors que de nombreuses surfaces de bureaux ou d'appartements ne sont pas ou sous utilisées ? Quels sont les enjeux derrière le développement de la mobilité ? Avoir plus de temps pour travailler ? Elle prônerait plutôt l'éloge à la lenteur pour mieux vivre...

Ces problématiques l'ont poussée à chercher plus loin dans les idées. L'être humain est-il égoïste ? Quels sont ses désirs ? Et ses besoins ? Afin de répondre à ces questionnements, elle a obtenu le droit d'utiliser le tunnel ferroviaire entre la chocolaterie et la papeterie. Le 22 juillet dernier, elle y a installé des cordages où les passants peuvent suspendre leur affiche sur laquelle ils ont exprimé leur rêve, les coups de

main dont ils auraient besoin ou ceux qu'ils pourraient offrir avec leur contact. L'expérience va encore durer pendant le mois d'octobre.

Bien évidemment, cette démarche participative peut interpeller. Le but d'Emmanuelle est de rencontrer les gens, les mettre en lien, favoriser les échanges d'idées, afin de mieux se rendre compte de l'impact que peut avoir un espace public réellement partagé.

Sa première bonne surprise est que le matériel de son projet n'a subi quasi aucune déprédation et que les gens laissent volontiers leurs rêves et compétences sur les étiquettes mises à disposition, même si elle n'est pas toujours présente. Les rêves sont très hétéroclites : apprendre à nager ou la permaculture, rencontrer des gens – plus si entente, entreprendre des formations, bref, il y a autant d'idées que de personnes !

Le partage humain n'est pas quantifiable. Toutefois, Emmanuelle s'est réjouie d'apprendre qu'une personne, qui s'était arrêtée pour lire les

affiche, a découvert son envie d'être plus proche des gens et s'est engagée à rendre visite régulièrement à un pensionnaire d'EMS. Un petit rien ... pourtant d'une valeur inestimable !

Emmanuelle est régulièrement sur les lieux pour accueillir les gens et elle a du plaisir à philosopher avec les passants. Tous ces sujets partagés, elle les note afin d'enrichir le travail qu'elle devra rendre prochainement.

Afin de donner une chance de débattre plus largement, elle convie les personnes intéressées à venir le samedi 10 octobre dès 11h

pour venir partager autour du thème « quelque chose qui vous fait du bien ».

Peintres, artistes et musiciens seront au rendez-vous.



D'ici-là, tout un chacun est invité à passer sur les lieux pour lire les rêves et propositions des gens et déposer les leurs. Un projet participatif qui allie utopie et étude, que demander de mieux ?

Anne-Lise Berger-Bapst



l'école Bon-séjour. Magnifique ! Pour combien de temps ? Les loulous y rodent et laissent déjà leurs traces.

La police n'arrive pas à faire face, les autorités ne semblent pas se soucier de ces « détails », car c'est simplement un petit problème d'éducation me dit-on ...

Groch

La rentrée... en quarantaine !

À Versoix la rentrée scolaire 2020 dans les établissements scolaires public est à l'enseigne de la prudence.

Le 2 septembre, la directrice de l'école primaire Bon-Séjour/ Ami-Argand/Montfleury, Mme Ottet, a informé les parents de tous les élèves de l'école de la décision prise par la médecin cantonale de mettre en quarantaine les élèves de deux classes de l'établissement, suite à une enquête de proximité menée auprès d'un remplaçant testé positif au COVID.

Le Service du médecin cantonal choisit d'agir en fonction du principe de précaution. Les familles des élèves concernés ont été immédiatement informées afin que les enfants restent chez eux à partir du jeudi 3 septembre jusqu'à la fin de la quarantaine, avec un retour en classe le lundi 7 ou mardi 8 septembre.

La directrice a aussi souligné qu'il s'agissait d'un cas isolé qui ne nécessitait pas d'autres mesures que l'application stricte du plan de protection en vigueur.

Madame Ottet nous a gentiment accordé un entretien afin de répondre à nos questions concernant ces premières semaines d'école.

Comment s'est passée la rentrée scolaire du 24 août dans votre établissement ?

La rentrée scolaire du 24 août s'est passée comme dans tous les autres établissements du Canton de Genève, en classe entière, de la façon la plus normale possible. Ce qui est différent par rapport aux autres rentrées scolaires, c'est que les préaux sont fermés aux adultes, sauf aux parents des élèves de 1P qui peuvent accompagner leurs enfants en classe jusqu'aux vacances d'octobre et les parents qui ont rendez-vous. Autrement, les classes fonctionnent comme d'habitude, en groupes entiers, donc il n'y a pas de différence autre par rapport aux rentrées scolaires précédentes pour les enfants. Par contre il y a une différence parce que il y a un protocole de protection qui est mis en place : les enseignants doivent garder une distance de minimum 1m50 avec les élèves et s'ils ne peuvent pas la garder durant un maximum de 15 minutes avec chaque enfant, ils doivent porter un masque. Par ailleurs, les élèves comme les adultes doivent continuer à se laver les mains plusieurs fois par jour et appliquer en tout temps les autres règles d'hygiène et de conduite.

Le 2 septembre, communication de la mise en quarantaine de deux classes de votre établissement. Pourriez-vous nous expliquer en peu plus en profondeur ce que s'est

passé ?

Un remplaçant, qui a travaillé depuis le lundi 24 août, a commencé à présenter des symptômes le samedi (29 août), il s'est fait dépister le lundi (31 août) et il a reçu les résultats positifs le jour suivant, le mardi... évidemment il n'était pas au travail ces jours-là ! Le mercredi, la médecin cantonale m'a contactée pour dire qu'il y avait deux classes en quarantaine parce que, lors de l'enquête d'entourage, ce remplaçant, sur l'ensemble des classes qu'il avait eu la semaine d'avant, ne pouvait pas garantir d'avoir maintenu toutes les distances nécessaires pendant moins de 15 minutes avec tous les élèves de ces deux classes. Ensuite, la médecin cantonale m'a contactée pour avoir la liste des classes concernées, son service a appelé les parents des élèves pour les informer qu'ils étaient en quarantaine jusqu'à lundi 7 septembre ou mardi 8 (selon les classes). De mon côté j'ai fait une information à tous les collaborateurs et à tous les parents d'élèves de l'établissement pour leur expliquer la situation. Maintenant ils sont tous de retour et en pleine forme. Il n'y a eu aucune maladie de ce type là, ni auprès des élèves, ni auprès des parents ou grands parents. C'était vraiment une mesure de précaution.

Quel message pourriez-vous donner à tous les parents de vos élèves ?

Le message que je peux donner aux parents des élèves, c'est que la seule personne qui est habilitée à fermer des classes, à mettre des personnes en quarantaine, que ce soient des adultes ou des enfants, est la médecin cantonale. A ce moment seulement je peux faire une communication officielle. On peut donc un jour se retrouver dans une situation où les parents, les enseignants ou moi apprendrions par les personnes concernées ou autres voies qu'il y a des enfants et/ou des adultes absents qui ont été ou sont malades, mais qu'aucune communication officielle de ma part n'est effectuée. Dans ce cas, je ne serais pas été contactée par le service de la médecin cantonale pour prendre des mesures d'éviction sur le terrain et communiquer en ce sens, car l'enquête d'entourage menée auprès des personnes malades n'aurait pas mis en avant cette nécessité. Les parents qui ont des questions ou des inquiétudes ne doivent pas hésiter à téléphoner au Service de la Médecine Cantonale ou Service de Santé de l'Enfance et de la Jeunesse.



La crise que nous avons vécue, le confinement et l'école à distance ont montré la nécessité d'une école forte et garante d'équité. Quel est votre avis par rapport à ça ?

Je trouve la question assez étonnante parce que, en fait, la nécessité d'une école forte a toujours existé. Peut-être que la crise le montre encore plus mais c'est important que l'école soit forte parce qu'elle participe à la formation de la société de demain. Effectivement la crise a mis encore plus en lumière l'importance du rôle de l'école dans la construction de la société de demain.

Concernant l'école à distance, vous avez déclaré à plusieurs reprises votre satisfaction pour le travail de vos enseignants pendant le confinement malgré les difficultés. Est-ce qu'on pourrait s'attendre à un apprentissage à distance plus structuré dans le cas d'un nouveau confinement ?

Le Département de Instruction Publique (DIP) est en train de travailler sur des outils numériques plus coordonnés dans le cas où on devait être amené à les utiliser, mais la question du confinement des classes dans un scénario de crise n'est pas du tout d'actualité. Même si la situation s'aggravait, les scénarios qui sont actuellement prévus par le département n'envisagent pas un arrêt total des écoles primaires.

Un grand remerciement donc à Mme Ottet pour avoir partagé avec nous son précieux point de vue riche de détails intéressants sur la rentrée scolaire 2020.

Une rentrée scolaire donc en toute prudence, une vertu qui nous permettra d'arriver à la fin de l'année scolaire dans les meilleurs conditions.

Le prudent – dit Aristote – cherche et découvre les actions qui lui permettront non d'être riche ou puissant mais d'atteindre la réussite finale.

Paola Carlevaris

Courrier d'un lecteur

Irrespect encore...désolé de revenir avec ça

Triste image le dimanche lorsque le jour se lève sur l'Agora de l'école Ami-Argand. Des gamins y font régulièrement des fiestas nocturnes sonores. Boissons, cigarettes et mélanges de tous genres. Cris, interpellations, insultes, déclamations incohérentes...bref, tout pour pourrir la tranquillité du quartier et le voisinage. Ces jeunes sans grande éducation

d'ailleurs, sont-ils trop gâtés au point de s'enquiquiner à zéro franc de l'heure ? En tout cas ils ont, semble-t-il assez de blé pour leur produits, la fumette et les pétards.

Ils n'ont hélas pas d'autres lieux à Versoix pour « s'exprimer » et sont fâchés avec les poubelles ou les détériorent....

Futur lieu de rassemblement, (démuni de corbeilles à déchets)

CAMPS VERSOIX BASKET

Le Versoix Basket organise Pour les filles et les garçons de 7 à 16 ans

CAMPS D'AUTOMNE 2020

Du 19 octobre au 23 octobre

École Montfleury

Centre Sportif de la Bécassière

Membre VB *CHF 200.-

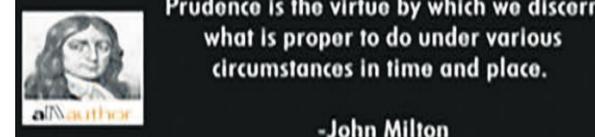
Non-Membre VB *CHF 220.-

*réduction applicable dès 2 enfants de la même famille

Inscriptions sur www.versoix-basket.ch



Le 2 septembre, communication de la mise en quarantaine de deux classes de votre établissement. Pourriez-vous nous expliquer en peu plus en profondeur ce que s'est



-John Milton

ARTS MARTIAUX

JU-JUTSU ARTS MARTIAUX MIXTES

Sections adultes (dès 15 ans)
Mardi et jeudi de 19h00 à 21h00 - tous niveaux
Mercredi de 19h00 à 21h00 - cours avancés

Section enfants 4-8 ans
Mercredi de 16h00 à 17h00

Section enfants 9-14 ans
Mercredi de 17h00 à 18h00
Vendredi de 17h00 à 18h00
18h00 à 19h00

LEÇONS D'ESSAIS GRATUITES
Inscriptions tout au long de l'année !

STAGES AUTODEFENSE FEMMES

Dimanche 22 et 29 novembre 2020
09h00 à 12h00
Ecole Ami-Argand

SIMPLE - EFFICACE - REALISTE

Des techniques simples et efficaces
Des mises en situations pour progresser

Accessible à tous niveaux
Aucune condition sportive requise

Besoin d'autres stages ? Contactez-nous
autodefense@bcvg.ch / +41 78.601.92.01

La petite enfance versoisienne grandit encore !



Liste d'attente

Malgré l'ouverture de ces 16 nouvelles places, près de 140 enfants sont toujours en liste d'attente. Il est à noter que le Covid-19 a eu un impact important sur les inscriptions : un nombre non négligeable de familles a dû renoncer à la place d'accueil suite aux conséquences directes que le virus a eu sur leurs emplois ou encore en raison de l'état de santé de leurs proches; d'autres, en liste d'attente,

demandent à reporter leur entrée pour 2021, en raison des changements intervenus dans leur vie professionnelle. Tout cela rend l'exercice d'attribution des places, déjà fort complexe en temps normal, encore plus difficile !

Equipe de direction en partie renouvelée

Suite au départ de Frédérique Rességuier pour d'autres fonctions, la Fondation a engagé un nouveau directeur de secteur: Daniele Barbagallo. Il est marié et heureux papa de quatre enfants.

Il a pris ses fonctions le 16 mars 2020 après avoir exercé la charge d'adjoint pédagogique à l'EVE les Vers à Soie pendant 7 ans.

Ce nouveau directeur connaît très bien le domaine de la petite enfance dans lequel il est actif depuis 17 ans et où il a été successivement stagiaire, éducateur de l'enfance, adjoint et enfin directeur de secteur aujourd'hui. Sans oublier son engagement dans les associations professionnelles du domaine !

Il ne s'agit pas du seul changement advenu en 2020 : l'ouverture, puis l'agrandissement de la nouvelle structure l'EVE Les Vers à Soie LAC a nécessité l'engagement de nombreux-

collaborateur-trice-s, dont une nouvelle adjointe pédagogique en la personne d'Anne-Marie del Olmo, qui a plus de 20 ans d'expérience dans des postes de direction. Il a fallu également repourvoir le poste d'adjoint pédagogique laissé vacant par le nouveau directeur ; c'est Aurélie Jevardat, depuis 10 ans éducatrice à Versoix, qui a été choisie.

La continuité est incarnée pédagogiquement par Sarah Glauser et Florence Rysler, respectivement adjointes pédagogiques de l'EVE Fleurimage et du Jardin d'enfants de Montfleury, depuis de nombreuses années.

Administrativement, stabilité également grâce à l'investissement depuis plusieurs années de Valérie Nombrot, Christiane Jordan et Christine Genoud.

COVID-19: impact sur le fonctionnement et la rentrée

Daniele Barbagallo n'oubliera pas de sitôt la date de sa prise de fonction puisqu'elle coïncide avec la fermeture partielle par le Conseil d'Etat des crèches genevoises, suite aux directives fédérales !

L'impact de cette période a bien entendu été conséquent sur le fonctionnement des structures d'accueil versoisiennes.

Pour traverser cette crise, il a fallu la disponibilité et la bienveillance de la grande majorité des familles touchées par les répercussions de cette fermeture partielle ; l'engagement sans faille du personnel administratif qui a pris de plein fouet les changements consécutifs à ces fermetures ; la présence et la créativité des équipes éducatives qui, par diverses initiatives pédagogiques, ont su garder le lien avec les enfants et les familles durant cette période d'éloignement forcé.

La rentrée 2020 se fait dans le respect des normes et du cadre édictés par les organismes cantonaux officiels, le service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour (SASA) et le service de la santé de l'enfance et de la jeunesse (SSEJ) notamment.

Au moment où cet article est rédigé, tout va aussi bien que possible. Difficile cependant de prédire comment la situation va évoluer. A ce jour, plusieurs institutions genevoises ont déjà dû, partiellement ou totalement, fermer plusieurs jours pour cause de personnes testées positives au Covid-19. La situation et son évolution, malgré les efforts de toutes et tous, est imprévisible. Plus que jamais, la bienveillance des uns envers les autres est nécessaire.

A souligner qu'au vu des incertitudes actuelles, l'accueil-parents-enfants va rester fermé pour cette année scolaire 2020-2021. Tout sera mis en œuvre pour le réouvrir lors de la rentrée 2021 avec un concept, une organisation et des modalités d'accueil encore mieux adaptés aux besoins des familles concernées.

Conclusions : les structures d'accueil, des lieux incontournables !

La petite enfance a une place centrale pour la commune de Versoix et ses habitants.

Une offre suffisante et qualitative est un enjeu majeur pour l'avenir : au vu du nombre de familles toujours en attente malgré l'ouverture saluée des 40 nouvelles places, l'effort se doit d'être poursuivi à l'avenir. La Fondation et la Commune de Versoix ont engagé une collaboration positive en ce sens, conscientes des besoins des jeunes familles.

Les structures d'accueil de la petite enfance jouent un rôle reconnu aujourd'hui



comme essentiel dans la société puisqu'elles facilitent l'accès au marché du travail des parents, mais sont également des lieux où se créent les premiers liens entre des familles parfois très isolées socialement, où les enfants ont l'opportunité de rencontrer le groupe tout en développant leur personnalité et où de nombreuses intervenant-e-s sont là pour accompagner les un-e-s et les autres en cas de difficultés pendant ces années de pré scolarité.

Et, il ne faut pas oublier non plus que ces structures créent de l'emploi et participent de manière active à la formation des jeunes (AFP, CFC ou encore diplôme ES).

La petite enfance coûte cher, c'est un fait objectif. Mais plutôt que de coût, parlons d'investissement pour l'avenir, ce serait plus conforme à la réalité !

Francine Koch

16 places de crèche supplémentaires, voilà de quoi réjouir plusieurs familles !

Malgré la crise du COVID-19 et les difficultés occasionnées, cette rentrée 2020 est marquée par l'agrandissement de l'Espace de vie infantile (EVE) Les Vers à Soie Lac, qui compte désormais 16 places de crèches supplémentaires. Ces places viennent s'ajouter aux 24 déjà créées à la rentrée 2019. En plus de ces 40 places de crèche, Vers à Soie Lac propose également 16 places de jardin d'enfants.

Cet agrandissement est l'aboutissement d'une forte volonté du Conseil de Fondation et de la Commune de Versoix qui ont travaillé main dans la main pour atteindre cet objectif, validé au final par le Conseil municipal.

En résumé, la Fondation Communale de Versoix pour la Petite Enfance offre aujourd'hui: 40 places de crèche et 16 places de jardin d'enfants à l'EVE Les Vers à Soie Lac ;

64 places de crèche à l'EVE Les Vers à Soie ;

60 places de crèche à l'EVE Fleurimage ;

16 pour au jardin d'enfants de Montfleury.

Association Le RADO-VERSOIX
1, ch César Courvoisier Tél. 022 755 47 11
cr.lerado@fase.ch / www.lerado.ch

CHARRETTE-JEUX du RADO
SEPTEMBRE - OCTOBRE 2020

Notre charrette-jeux itinérante se balade du mardi 8 septembre au vendredi 17 octobre

Nous serons présents :

- Les mardis de 16h30 à 18h30 à Montfleury
- Les vendredis de 16h30 à 18h30 dans le quartier de Versoix-la-Ville
- Les samedis de 10h à 13h à la Place de la Gare

En cas de pluie ou de météo incertaine, la charrette-jeux est annulée

La Cafétéria des Colombières change définitivement de look !



Dans une école, la cafétéria ne représente pas seulement le lieu de prédilection pour boire et manger, mais aussi le lieu de rencontre et de vivre-ensemble des élèves. Par conséquent, créer un cadre convivial est indispensable, car si l'ambiance est froide, pas question d'aller à la cafet ! À cet âge-là, c'est toute une question de style...

Mercredi 9 juin à 17h a eu lieu l'inauguration de la cafétéria « relookée » du CO des Colombières afin de marquer la réussite du projet de rénovation de cet espace central pour les élèves du cycle. Un projet ambitieux inspiré par la volonté et l'envie d'améliorer

certains aspects de la vie scolaire: aider les 600 élèves du CO de Colombières à se retrouver à midi dans une cafétéria décorée à leur goût.

Pour marquer cet heureux aboutissement, le comité de l'ApeCO (Association des parents d'élèves du Collège des Colombières), promoteur de ce projet, a organisé une rencontre « Covid-compatible » restreinte à une trentaine de participants, exclusivement destinée aux partenaires institutionnels, aux autorités locales et aux donateurs qui ont appuyé ce projet.

L'origine du projet

Tout a commencé en avril 2019. Afin de comprendre la faible fréquentation de la cafétéria, l'ApeCo a conduit une enquête

auprès de l'ensemble des élèves et de leurs parents pour connaître leurs attentes relatives au rôle de la cafétéria et son ambiance. En effet, une bonne partie des élèves interrogés (66%) considérait la décoration mauvaise tandis que 53% déclaraient vouloir y rester à midi avec leurs amis si un «relooking» lui était apporté. C'était le moment d'y remédier! Après des mois de travaux, on voit maintenant les résultats. La décoration a été complètement refaite et le mobilier changé. Des fresques murales sur le thème du cinéma, plébiscité par les élèves, caractérisent cet espace qui a ouvert ses portes aux élèves le 27 août.

Madame Raluca Hartu, membre active du comité, a gentiment répondu à nos questions à la fin de l'inauguration.

Êtes-vous satisfaite du résultat final de ce long projet?

Je suis surtout reconnaissante envers la direction du cycle et envers les partenaires qui ont appuyé la réalisation de ce projet en temps et en heures pour la rentrée, faisant ainsi preuve de générosité et de constance, en dépit des bouleversements induits par la pandémie de coronavirus.

Nous avons imaginé un projet qui rassemble, et c'est exactement

ce qu'il est devenu: les élèves ont choisi le thème de la décoration, la Direction de la Logistique du DIP a offert l'ameublement, l'Office Cantonal des Bâtiments a effectué les travaux préparatoires, avant que les fresques réalisées par l'artiste Ludovic Olivo ne viennent animer les murs. Quant à la direction du cycle, notre fiable « o-pilote », elle a su non seulement se mettre au diapason des élèves qui réclamaient la rénovation des lieux, mais s'est également montrée ingénieuse dans la recherche des solutions.

Pour ce qui est du financement, nous avons misé sur un co-financement public-privé: outre l'aide financière octroyée par une importante fondation genevoise souhaitant rester anonyme et des dons des parents, nous avons obtenu des subventions de la part de la Ville de Versoix et des Communes de Bellevue et de Genthod.

En plus, le coaching et l'appui de la Fédération des associations de parents d'élèves de l'enseignement obligatoire (FAPEO) nous a permis de mieux nous positionner dans l'esprit de nos partenaires communaux sur les bénéfices que la rénovation de la cafétéria apporte à son ambiance et au renforcement des liens sociaux entre les jeunes.

Enfn, à titre personnel, je remercie mes collègues du comité de l'ApeCO pour leur confiance,

leur soutien et la carte blanche qu'elles m'ont accordée pour la conception et la mise en place de ce projet.

Quel sera le prochain défi de l'ApeCo?

Nous en discuterons certainement lors de l'Assemblée Générale, le 13 octobre prochain : si la cafétéria est désormais l'endroit convivial et confortable dont les élèves ont rêvé, il reste encore qu'ils puissent y trouver une offre de repas équilibrée et accessible. Or, depuis quelques années, le cycle n'en propose point.

Ainsi, les élèves qui ne peuvent rentrer chez eux à midi se voient obligés soit d'amener leurs pique-niques soit d'acheter dans les grandes surfaces des repas qui sont rarement sains et qui produisent

davantage des déchets.

À leur âge, le repas entre amis à midi est non seulement préférable aux trajets aller-retour à la maison (sachant qu'il leur reste peu de temps réellement pour déjeuner) mais c'est surtout, un moment essentiel de socialisation.

Par ailleurs, notons que plus de 600 élèves fréquentent actuellement le cycle des Colombières et que dans quelques années la hausse des effectifs constatée en primaire se reflètera dans l'augmentation des effectifs dans le secondaire. Aujourd'hui comme demain, bénéficier d'une offre de repas au cycle demeure un besoin récurrent.

Nos remerciements à Madame Hartu pour sa disponibilité et nos vœux les plus chaleureux pour la suite !

Paola Carlevaris



ÉVÉNEMENT

EMILIENNE PERRIRAZ : UNE EXPOSITION COMMUNE EN 2021

Le Fonds culturel de la Ville de Versoix a fait l'acquisition de 26 toiles dans le cadre de la succession de l'artiste versoisienne disparue en mars dernier à l'âge de 104 ans. Une exposition des œuvres d'Emilienne est programmée au Boléro pour le début 2021.

Les 26 toiles acquises seront complétées par les 11 qui appartenaient déjà à la Commune. Les familles qui possèdent une toile d'Emilienne Perriraz peuvent s'annoncer auprès du Service de la culture, afin de participer à cette exposition commune.

Ces tableaux prêtés pour l'exposition seront intégrés au catalogue qui sera publié pour l'occasion.
Contact : 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch



Emilienne Perriraz, Autoportrait 1952

AGENDA

Du 03.09 au 08.10.2020

Urban Training

Tous les jeudis de 14h à 15h
Inscription obligatoire sur www.urban-training.ch

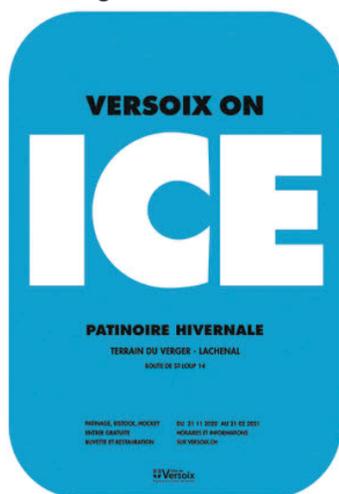
05.10.2020 - 20h

Séance du Conseil municipal

Salle communale Lachenal
Ouvert au public
Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, du PV et tout savoir sur les activités du CM, rendez-vous sur www.versoix.ch

Du 21.11.2020 au 21.02.2021

Versoix on Ice - Patinoire Terrain du Verger



BIBLIOTHÈQUE

07.10.2020 – 11h et 15h

« Histoires à partager », dès 5 ans
Lecture d'albums par les Bibliothécaires

10.10.2020 – 10h

« Bébé Bouquine ! »
Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

21.10.2020 – 16h30

« Les grenouilles »
Atelier bricolage – conte
De 4 à 7 ans, sur inscription

28.10.2020 – 10h

« Bébé Bouquine ! »
Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

31.10.2020 – 16h30

« Contes horribles »
Racontés par Lorette Andersen
En famille, dès 8 ans, sur inscription

Contact: 022 775 66 80
bibliotheque@versoix.ch

EXPOSITION

LE FONDS CANTONAL D'ART CONTEMPORAIN
S'EXPOSE AU BOLÉRO
du 10 octobre au 13 décembre

Galerie du Boléro,
face à la gare CFF

Grâce au partenariat avec l'Etat de Genève et son Fonds d'art contemporain, une vingtaine d'artistes de premier plan nous présentent leur univers. Curiosité, innovation et réflexion font surgir des œuvres mystérieuses ou spectaculaires. Karine Tissot, lauréate d'un concours lancé par l'Etat, a réuni les nouveaux courants créatifs sous le titre « Avant demain ». Occasion de s'ouvrir à ce que l'art apporte aujourd'hui et à ce qu'il deviendra dans le futur. Vernissage samedi 10 octobre de 17h à 20h, partie officielle à 18h, en présence du conseiller d'Etat Thierry Apotheloz et des Autorités communales.

Contact : 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch



SPECTACLE

LE TEMPLE DU CINE-CONCERT
Dimanche 11 octobre à 18h, entrée libre

Temple de Versoix,
Route de Sauvigny 7
ENTRÉE LIBRE.

Pour la deuxième fois, le temple de Versoix se transforme en salle de projection et salle de concert. Le film de Buster Keaton *Cadet d'eau douce - Steamboat Bill, Jr* est mis en musique par une improvisation de Nathalie Effenberger.

Ce spectacle innovant et familial permet de redécouvrir l'orgue dans une nouvelle dimension et d'apprécier le talent remarquable de l'organiste titulaire du temple de Versoix.

Contact : versoix@protestant.ch



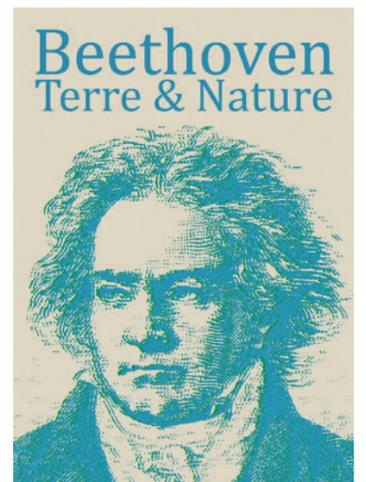
CONCERT

L'OCV CÉLÈBRE BEETHOVEN,
LA TERRE ET LA NATURE
Samedi 3 octobre à 20h30

Salle Adrien-Lachenal,
Route de Saint-Loup 12

L'Orchestre de chambre de Versoix célèbre les 250 ans de la naissance de Ludwig van Beethoven, le centenaire de la *Pastorale d'été* de Honegger et les 50 ans de la création de la « Journée de la Terre ». Au programme: Arthur Honegger avec la *Pastorale d'été*, Antonio Vivaldi pour deux extraits des *Quatre saisons* (violin solo : Romain Geereart). Et pour finir, Beethoven et sa *Symphonie n°6* dite *Pastorale*.

Contact : 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch



ET ENCORE

LIVRES-SERVICE: UN SUCCÈS À LA PAGE

Depuis février, trois anciennes cabines téléphoniques ont été transformées en Livres-Service. Déposer, échanger, rapporter des livres, vous y avez pris goût ! La cabine placée à l'angle route de Suisse/ route de Sauvigny a été déplacée sur le secteur de Bon-Séjour, de l'autre côté de la route de Sauvigny.



Ce service gratuit, offert par la Ville de Versoix, bénéficie d'un entretien hebdomadaire. Il présente des livres pour toutes les générations. Merci de contribuer à la bonne tenue de ces trois cabines. Les deux autres cabines sont toujours en place face à la gare CFF et sous le pont du chemin de Pont-Céard. Bonne lecture !

ATTENTION

Les activités culturelles sont susceptibles d'être annulées selon les directives Covid-19 en vigueur. Tous les événements font l'objet d'un plan sanitaire de sécurité et de protection avec masque obligatoire, gel à l'entrée, distance physique et inscription à l'accueil sur la liste de traçabilité.

Renseignements au 022 950 84 00 - bolero@versoix.ch

Environnement

CONFÉRENCE ET ATELIERS PRATIQUES POUR APPRENDRE À RÉDUIRE SES DÉCHETS!

A l'heure où l'attention se fait grande autour du changement climatique, nous sommes toujours plus nombreux à chercher des solutions pour réduire notre empreinte écologique et pour offrir un avenir durable aux futures générations. Pour vous y aider, venez découvrir la démarche Zéro Déchet !



Zéro déchet

Une conférence et plusieurs ateliers

Du 29 septembre au 7 décembre 2020
Salle communale Lachenal

Plus d'informations sur www.versoix.ch



La Ville de Versoix a entrepris une collaboration avec l'association Zero Waste Switzerland dans le but de sensibiliser la population à la problématique écologique et de lui faciliter l'accès à des outils permettant de réduire le volume de déchets par ménage et de limiter le gaspillage. Les ateliers et mini ateliers (programme ci-contre) proposés du 15 octobre au 7 décembre vous permettront de rencontrer des personnes passionnées et de découvrir une nouvelle façon de consommer autour de thématiques telles que les aliments, les boissons, l'hygiène, le nettoyage ou encore les transports.

Les événements de Zero Waste Switzerland organisés en collaboration avec la Ville de Versoix se dérouleront dans le cadre du respect des mesures sanitaires de l'Office fédéral de la santé publique pour permettre à tout un chacun d'y participer sereinement.

Conférence, ateliers et mini ateliers

Mardi 29 septembre | 19h30
Conférence «Zéro déchet»

Judi 15 octobre | De 19h à 21h
Atelier aliments et boissons

Mardi 27 octobre | De 19h à 21h
Mini atelier Beeswrap

Mardi 3 novembre | De 19h à 21h
Atelier cosmétiques, nettoyage et vêtements

Mardi 17 novembre | De 19h à 21h
Mini atelier déodorant et atelier enfants pâte à tartiner

Mardi 24 novembre | De 19h à 21h
Atelier travail, vacances et cadeaux

Mardi 1^{er} décembre | De 19h à 21h
Mini atelier lessive et produits d'entretien

Lundi 7 décembre | De 19h à 21h
Mini atelier Furoshiki (emballage réutilisable et écologique) et atelier enfants Furoshiki

L'entrée est libre et la participation aux ateliers se fait sur inscription. Pour plus d'infos: www.versoix.ch

OUI À L'ASSAINISSEMENT ET À LA STABILISATION DU BIEF DE PONT-CÉARD

Le Conseil municipal s'est prononcé en faveur de la réalisation de travaux de stabilisation des rives et du lit mineur du Bief de Pont-Céard. C'est un donc un crédit de construction de CHF 305'000.- qui a été voté lors de la séance du 14 septembre dernier.



TRAVAUX DE MAINTENANCE DES LIGNES ÉLECTRIQUES DU 12 AU 16 OCTOBRE

Chantier de maintenance des lignes électriques du 12 au 16 octobre 2020 dans la forêt au nord ouest de Versoix. Il n'y aura aucun impact sur la forêt en elle-même mais afin de garantir la sécurité des promeneurs vis-à-vis du risque de chute d'objets métalliques depuis le sommet des pylônes, les chemins accessibles au public dans la forêt seront fermés durant toute la semaine en question.

Urbanisme

OCTOBRE 2020

LE CONSEIL MUNICIPAL REFUSE DE DENSIFIER UNE PARCELLE À LA GRANDE OUCHE

Le sujet était délicat ; il a été traité avec délicatesse. Si le plénum a refusé la densification de la parcelle 5757 de Versoix, une analyse fine du dossier a été faite et beaucoup de précautions oratoires ont été prises pour faire comprendre les subtilités de la décision.

Ainsi, le Conseil municipal et le Conseil administratif trouvent dans l'ensemble que le projet de création de dix-huit appartements dans deux bâtiments de trois étages est d'une grande qualité architecturale et environnementale, notamment son utilisation des énergies (très hautes performances).

Malgré tout, le Conseil administratif a proposé le refus d'une dérogation : en fait, trois points posent problème. Le premier, c'est la nécessité de déroger aux quotas et normes d'utilisation du sol dans un contexte où existe un moratoire cantonal. Le second réside dans la nécessité pour Versoix de définir sa stratégie



de développement de la zone villa. Et puis il y a le manque de concertation avec les habitants et copropriétaires du quartier, qui ont remis une pétition munie de nombreuses signatures.

Ils s'opposent à des constructions qui ne leur ont jamais été présentées. Et si, lors de l'examen en commission, le nombre d'avis favorables et défavorables s'est révélé plutôt équilibré, les réflexions ultérieures des partis ont abouti à un vote net : l'octroi de la dérogation a été refusé à l'unanimité, moins quelques abstentions.

Infrastructures

LE TERRAIN DE FOOTBALL SYNTHÉTIQUE DU CSV EST À NOUVEAU PRATICABLE



Suite à un problème d'agglomération des granulats TPE, des travaux urgents ont dû être entrepris mi-juin sur le terrain de football synthétique du CSV afin de remédier à ce problème. Plus de 90 tonnes de granulat ont été enlevés du terrain pour être remplacés par du liège 100% naturel. Le terrain a pu ensuite être mis à disposition du FC Versoix lors de la reprise de la saison début juillet.

LE POINT COMPLET SUR LES ACTIVITÉS ADMINISTRATIVES DE L'ANNÉE 2019

Le traditionnel compte-rendu administratif et financier édité tous les ans par la Ville de Versoix est disponible sur le site web www.versoix.ch et peut être obtenu gratuitement au format papier sur demande à la réception de la Mairie.



BILAN DE L'ACTION D'AIDE ALIMENTAIRE ORGANISÉE PAR VERSOIX ET LE GRAND-SACONNEX

Grâce à la mobilisation du Groupement des communes de la rive droite du Lac (GCRDL) sous l'impulsion de la Ville de Versoix et des associations Partage et les Colis du cœur, ce sont plus de 2'000 colis qui ont été distribués par une soixantaine de bénévoles dévoués à la tâche et coordonnés par le service de la Cohésion sociale pendant plusieurs semaines.

Pages rédigées le 24 septembre 2020



Au Municipal : la densité en zone villa fait débat

Contre tout attente, le public était venu nombreux assister à cette première séance après les annulations de mars 2020. À la salle communale Lachenal, en dessous d'un entraînement de handball, plus d'une quinzaine de personnes étaient là, assises aux places désignées pour permettre d'offrir à chacun la distance réglementaire.

Ce jour-là, le Conseil municipal de Versoix est entré dans un autre monde. Une révolution qui n'a rien à voir avec sa nouvelle composition, et doit tout à la pandémie. Elle n'est pas explicitement à l'ordre du jour, mais s'invite dans chaque sujet, comme l'eau d'une fuite que différents emplâtres n'arrivent pas encore à colmater.

Le rituel des communications

Au rang des communications du bureau du Conseil, M. Richard a lu deux hommages, pour la mémoire de deux anciens élus aujourd'hui disparus : Alain Robert Barde (élu PLR de 1983 à 1985) et Bernard Levrat (élu PDC de 1967 à 2020). Une minute de silence a été observée.

Lors de ses communications, le maire Cédric Lambert (PDC) a fait la présentation d'une nouvelle offre de location de vélos (traditionnels et électriques) à Versoix, proposée par l'entreprise privée Donkey Republic. Abordant la question



sensible du prix, l'édile a prévenu « je ne vais pas émettre de jugements de valeur... », avant d'égrainer une grille tarifaire tout bonnement exorbitante. « On m'a dit que c'est le marché qui fixe les prix », a commenté un Cédric Lambert perceptiblement perplexe.

La vice-maire et nouvelle venue du Conseil administratif, Jolanka Tchamkerten (Verts), n'a pas les dicastères les plus modestes, puisque chargée de la protection de la population, des bâtiments ou encore de la géance.

Mme la vice-maire s'est faite l'écho – entre autres – du déploiement de la police municipale à l'entrée des écoles pour encourager les enfants à respecter la distanciation sociale, de la nécessité de respecter la priorité de droite dans les zones 30, du fait que l'Ancienne Préfecture a graduellement été rendue à ses usagers au cours du mois de septembre, ou encore d'une mise à l'essai d'un compacteur de déchets fonctionnant à l'énergie solaire; un dispositif qui devrait avoir pour effet de baisser le nombre de levées des ordures.

Fermant la marche des communications, la conseillère administrative Ornella Enhas (PS) a informé l'auditoire que la création d'un groupement intercommunal autour de l'activité de la colonie de vacances La Ruche était à l'étude. Aussi, malgré les nombreux événements annulés cette année pour cause de pandémie, le parcours-découverte à destination des nouveaux habitants de la commune sera bien maintenu pour ce mois d'octobre.

Oui à la stabilisation du bief

Après avoir procédé à une délégation de certaines de ses compétences relatives au territoire pour une durée de 5 ans et 4 mois (acceptée à l'unanimité des 25 présent-e-s), le Conseil municipal a également rendu un vote unanime – cette fois-ci sur la question de la stabilisation des rives et du lit mineur du bief de Pont-Céard.

Une forte érosion a causé, chez un propriétaire situé chemin des Gravières, un affaissement de terrain « d'environ 10 mètres de long », selon le message du Conseil administratif. « En aval de la passerelle, le bief s'est enfoncé de près d'un mètre, déstabilisant ainsi le pied de berge et provoquant à son tour l'effondrement de la rive. D'autre part, la passerelle actuelle présente un état de dégradation avancé et menace de s'effondrer ».

Devant un tel constat, un vote unanime en faveur du crédit de 305'000 CHF demandé pour procéder à cette stabilisation n'est guère surprenant. L'élue verte Aline Sauter Caillet a toutefois fait observer qu'il serait judicieux que la commune se dote de la possibilité d'aller régulièrement constater l'état des parcelles, afin de pouvoir suivre la situation.

Non à la densification en zone villa

Faut-il accorder une dérogation menant à la densification l'usage d'une parcelle en zone villa jusqu'à atteindre un taux de 60% ? La question a été posée concernant le lopin 5757 situé au 13, chemin de la Grande-Ouche.

Le Conseil administratif s'est prononcé contre. Outre quelques motifs « politiques » (une loi est à l'étude au niveau cantonal, et la question de l'utilisation des sols est un sujet délicat pour Genève), le CA a

déploré par la voix du maire Cédric Lambert le manque de concertation entre propriétaires, voisins et riverains, et ce malgré les qualités reconnues au projet de construction (au premier chef, que les deux bâtiments prévus sont à « très haute performance énergétique »).

Le CA a également indiqué aux habitants alentours, mécontents du projet et auteurs d'une lettre aux autorités, qu'intrinsèquement, ce n'est pas tant le projet qui pose problème mais bien le contexte politique général ainsi que l'absence de concertation menée par Etoiles Vertes SA, l'entreprise à l'origine du projet.

La commission aménagement et transport n'a pas donné de préavis précis concernant cet enjeu puisque 4 de ses membres se sont montrés favorables à la dérogation, 4 l'ont refusé, et 1 dernier élu s'est abstenu : une vraie réponse de normand !

Quant aux partis, ils ont chacun montré une facette d'eux-mêmes. Pour le PDC, les raisons sont les mêmes que pour le Conseil administratif. C'est donc non. Les Verts s'opposent également, avançant des « doutes sur la capacité de survie des arbres pendant les travaux », par la voix de Mme Sauter Caillet. Le PS s'est montré en faveur « d'urbaniser », mais rebutés par le manque de concertation : ce sera donc l'abstention. Enfin, le PLR loue un « bon projet » au mauvais endroit. Il faut pour eux « défendre la zone villa », a indiqué M. Leiser. Pour eux, c'est non – et ils sont les seuls à refuser aussi explicitement la densité d'environ 60%.

En définitive, la dérogation a été refusée par 21 non et 4 abstentions. Le public,



probablement composé de riverains inquiets, a applaudi l'issue du vote.

Le moratoire sur les antennes de téléphonie a de beaux jours devant lui

Outre la désignation d'un élu municipal versoisien au Groupement des Législatifs de la Rive Droite (il s'agit du Vert Jean-Pierre Kapp) et de quatre personnes aux rôles de président et vice-président du local de vote pour 2021 (2 PLR, 2 PS, chaque parti présentant également un suppléant), la question de la 5G s'est invitée par le truchement d'une motion.

Cette motion, défendue par tous les partis sauf le PDC, demande au « Conseil administratif de s'opposer aux demandes d'autorisation en cours et à venir pour le développement de la technologie 5G sur le territoire de notre commune ».

Cette motion est-elle indispensable ? Pas sûr, car en 2018, le moratoire versoisien sur l'installation de nouvelles antenne a été à nouveau prolongé. Pour le PLR Jean-Marc Leiser, une motion de ce genre sert surtout de « rappel en début de chaque législation » afin d'éviter une pose d'antennes sur le toit des écoles et des EMS.

Le PDC, par la voix de Gilles Chappatte, ne voit pas les choses de la même manière. « On a

besoin de ces installations », dit-il dans une ville où, même proche de la mairie, son téléphone capterait mieux le réseau français que suisse. Il trouve cette motion conservatrice d'autant plus dommage que le canton de « Genève est déjà doté du moratoire le plus strict de Suisse ».

La proposition de renvoyer cette motion devant la commission chargée des aménagements a été refusée par 19 non et 6 oui. Comme souhaité par ses initiateurs, le texte a été renvoyé au Conseil administratif par 18 oui, 5 non et 1 abstention.

En clôture de séance, la parole a été confiée au public. Deux représentantes du collectif féministe « Versoix Égalité » ont remis au Conseil administratif une pétition demandant qu'un plus grand nombre de noms de femmes et d'actions féministes soit donné aux rues et places de la commune, dans ce qu'elles reconnaissent comme « un espace public par les hommes, pour les hommes ».

Quant à l'ancien maire René Schneckener, il a vigoureusement plaidé pour le retour de la cérémonie des « mérites versoisiens » de la culture et des sports, et a félicité les autorités pour la bonne tenue des travaux de Port-Choiseul, où aujourd'hui cela « fonctionne bien ».

Texte et photo : Yann Rieder

Disparition de Bernard Levrat



Conseiller municipal à Versoix depuis 1967, président du bureau de ce même Conseil en 2016, professeur honoraire de la faculté des sciences de l'Université de Genève... Bernard Levrat nous a quittés lundi 17 août 2020, à Versoix, des suites d'un malaise.

Versoix Région a pris contact avec ses anciens collègues ainsi qu'après des institutions qu'il a épaulées et contribué à diriger, afin qu'elles et ils partagent leur souvenir.

La communauté universitaire se souvient d'un pionnier de l'informatique, pointu et visionnaire

Dans le monde académique genevois, M. Levrat a joué un rôle notable en participant à la création du Centre Universitaire d'Informatique (CUI). Sa directrice actuelle, Giovanna Di

Marzo Serugendo, explique : « Professeur de la Faculté des sciences, Bernard Levrat a été le pionnier de l'informatique à l'Université de Genève et dans le Canton. Il met sur pied, en 1973, le Centre universitaire d'informatique (CUI), une structure inédite en Suisse, qui se voit confier l'enseignement et la recherche en informatique à l'Université. Par la suite, il joue un rôle central dans la connexion de l'Université au réseau Internet, met en place le dépouillement informatisé des élections du Canton et opère la transformation numérique du réseau des bibliothèques romandes et tessinoises. »

Ce rôle auprès des bibliothèques romandes et tessinoises, Bernard Levrat l'a eu avec RERO, le Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale qui englobe les universités et les grandes écoles de la région. Christian Pilloud, ancien président du Conseil exécutif du réseau, se souvient : « Le Professeur Bernard Levrat, alors vice-recteur à l'Université de Genève, a rejoint en 1991 le Conseil exécutif du Réseau des bibliothèques universitaires de Suisse occidentale (RERO). En sa qualité de physicien et informaticien, il s'est vu confier le délicat dossier de

mener la réflexion relative à la migration de l'outil informatique du réseau vers un nouveau logiciel.

Une telle mission impliquait non seulement une parfaite maîtrise et connaissance techniques des enjeux mais aussi des qualités personnelles de diplomate. (...) Nous conservons de Bernard le souvenir d'une personnalité très riche, disponible, aux mille facettes, d'un complice fidèle et dévoué au service d'une belle aventure... À son épouse Monique, à ses fils dont il était très fier à juste titre, et à ses petits-enfants vont toute notre vive sympathie ».

Comme M. Pilloud l'indique, Bernard Levrat a également occupé les fonctions de vice-recteur de l'Université de Genève. Joint, le Rectorat rappelle que « Bernard Levrat a joué un rôle central au sein de l'Université de Genève, non seulement en tant que doyen de la Faculté des sciences de 1977 à 1980 mais aussi en tant que vice-recteur de 1991 à 1995. (...) Sa contribution majeure, au niveau de l'UNIGE, a été la création du Centre universitaire d'informatique en 1976, le premier centre de ce type en Suisse dédié à la recherche et à l'enseignement dans ce domaine. Son engagement au sein de notre institution lui a valu la Médaille de l'Université en 2002. (...) Son

nom restera gravé dans l'Histoire de l'Université ».

Le monde politique loue un homme brillant, attentif aux questions sociales – ami de Joe Dassin, aussi

À Versoix, Bernard Levrat a longtemps pris part au débat public en sa qualité de Conseiller municipal, depuis sa première élection en 1967 jusqu'à la fin de son dernier mandat en 2020. Occupant la fonction de président du bureau du Conseil en 2016, il donna lors du traditionnel discours du 1er août sa vision du rôle de la Suisse dans le monde, un pays « solidaire et ouvert au monde », qui « ne se plie à aucune puissance – pas même celles de l'argent ».

Bien qu'engagé auprès du PDC, les quatre partis majeurs de Versoix ont tenu à partager leur souvenir. Les membres du PLR garderont « de Bernard Levrat le souvenir d'un collègue et ami remarquable, aussi drôle qu'intelligent, empathique que cultivé. Il regardait toujours devant lui, inspirait tous ceux qu'il côtoyait et avait confiance en la jeunesse : il se réjouissait notamment de voir de nouveaux élus prendre la relève à Versoix. »

Gilles Chappatte, co-président du PDC Versoix, est « profondément bouleversé

par le départ de notre camarade Bernard. Sa personnalité était d'une richesse et d'une profondeur qui n'avait d'égal que son humilité et sa sagesse. En réalité, ce n'est pas une disparition, mais un départ. Car la présence de Bernard se fera sentir à nos côtés pour très longtemps encore, avec son immense héritage politique et humain. Si nous sommes tous un peu orphelins depuis ce funeste lundi, nous savons qu'il a rejoint sa bande d'amis là-haut avec qui il adorait faire la fête, dont Joe Dassin qui l'attendait depuis si longtemps. D'ailleurs, si on tend l'oreille le soir au bord du lac, je suis sûr que l'on doit les entendre chanter et rire à la beauté des choses et de l'amitié, à la vie... Car l'héritage de Bernard c'est aussi le plaisir et la joie de vivre, le devoir de jouissance comme il disait, et cet héritage-là nous ne sommes pas prêts non plus de l'oublier. »

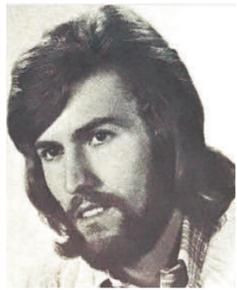
Le chef de groupe des Socialistes de Versoix, Patrice Marro, a quant à lui le souvenir de « ses compétences, son ouverture d'esprit et sa grande simplicité. J'ai été président du Local de vote de Versoix et M. Bernard Levrat vice-président. Durant cette période, nous avons appris à nous connaître et avons sympathisé. Depuis, nous sommes très souvent croisés sur les chemins ou stade de la Bécassière et il avait toujours un

mot agréable ou une plaisanterie pour moi. Il faisait beaucoup de marche ou du tennis, moi de la course. (...) C'est une personne brillante et il me manquera. »

Enfin, les Verts déplorent avoir « perdu avec Bernard Levrat une référence scientifique, un démocrate ouvert, un esprit brillant et un exemple d'humanité inspirée et inspirante. Comprenant et mesurant les enjeux de l'évolution environnementale, notre collègue et ami a su les allier aux préoccupations sociales dont nous devons aussi rechercher les réponses. Merci à Bernard d'avoir inspiré les réflexions de notre Conseil municipal, d'avoir été un guide amical et d'excellente compagnie... Les Vert.e.s de Versoix expriment leur totale sympathie à sa famille. »

De nombreux autres témoignages ont été publiés par voie de presse. Les autorités de Versoix, la fondation Dalle Molle, l'institut de recherche Idiap, le Tennis Club et la société de Gym de Versoix, la faculté des sciences de l'Université de Genève et le Conseil d'administration des HUG (dont le directeur est Bertrand Levrat, son fils) : toutes et tous ont rendu hommage à Monsieur Bernard Levrat.

Yann Rieder



Coup de chapeau à Jean-Pierre Piccot, conseiller municipal PDC durant 45 ans



18 juin 1975

Symbole d'une longévité politique exceptionnelle, le parcours de Jean-Pierre au Municipal n'a quasiment pas d'égal !

« Fils de paysan », il est surtout le digne descendant d'une lignée de politiciens versoisien tels Eugène, son grand-père

31 mai 2020

(Député au Grand Conseil et Conseiller municipal), Lucien, son oncle (Député au Grand Conseil, Conseiller administratif et 3 fois Maire, adjoint au Maire, Conseiller municipal), Robert, son père (Conseiller Municipal avec une présidence en 1966).

Entré au CM en 1975, avec deux présidences 1986 - 2002, pour ne le quitter que ce printemps, il a donné plus de la moitié de sa vie pour notre communauté, siégeant activement dans de nombreuses associations (F.C. Versoix, Tennis de table, A.S.F Vétérans, Patrimoine, Amis de la Musique de Versoix, Les Flots Bleus).

Il aime sa Commune et en connaît précisément chaque recoin. De son enfance où il fut baigné au sein de la vie paysanne, il en a gardé discipline, précision et don de soi, qualités qu'il a mises au service du bien commun à travers ses nombreux engagements, en parallèle à sa carrière professionnelle de géomètre.

Au sein de notre comité, sa connaissance de l'histoire politique versoisien, sa popularité parmi nos citoyens, ainsi que sa rigueur dans les dossiers sont toujours fortement appréciées.

Jean-Pierre reste actif et travaille à la mise à jour des archives de notre parti, du FC Versoix, de la Commune, et des Flots Bleus, domaine qui le passionne et où il excelle.

Nous lui sommes très reconnaissants de tout ce qu'il a donné et continue de nous donner et formons tous nos vœux pour une heureuse retraite politique et une belle continuité de ses engagements pour la communauté !

Le Comité et tous les membres du PDC Versoix

*Si vous voulez en savoir plus sur le parcours de Jean-Pierre : www.pdc-versoix.ch



NOUS SOMMES UN PARTI AU SERVICE DES HABITANTES ET DES HABITANTS

Engagé pour la défense de toutes et tous

«La force de la communauté se mesure au bien-être du plus faible de ses membres», peut-on lire dans la Constitution fédérale. Nous nous engageons pour une société où tout un chacun peut s'épanouir librement, mais où il existe aussi un filet social qui empêche qu'une personne se retrouve dans une situation précaire. Le Parti socialiste Rive Droite Lac (PSDL) veut une économie au service de l'homme et non l'inverse. Quiconque travaille en Suisse, qui est un pays riche, doit pouvoir vivre de son salaire. Nous sommes convaincus que, pour avancer, il faut être solidaire. La Suisse dispose d'un réseau social solide et d'infrastructures publiques de qualité. Le PS y est pour beaucoup. Sans lui, il n'y aurait par exemple pas d'AVS, pas d'assurance maternité et pas de droit de vote des femmes.»

Nos engagements

- DES LOGEMENTS POUR TOUS
- UNE FINANCE POUR TOUS
- UNE INTEGRATION POUR TOUS
- UNE MOBILITE POUR TOUS
- UNE ECONOMIE POUR TOUS
- DES EMPLOIS POUR TOUS
- UNE SECURITE POUR TOUS
- UNE CULTURE POUR TOUS
- UN ENVIRONNEMENT POUR TOUS
- UNE SOCIETE POUR TOUS

Patrice Marro - conseiller municipal

DOSSIER 5G

A l'initiative des Vert.e.s, une motion présentée par les Vert.e.s, le PS et le PLR a été acceptée à la majorité, lors de la séance du Conseil municipal du 14 septembre dernier.

La motion demande au Conseil administratif de s'opposer aux demandes d'autorisation en cours et à venir pour le développement de la 5G sur le territoire de la commune.

À termes, le réseau 5G va exploiter des fréquences hautes, dans la bande des 26 GHz (24,25 - 27,5 GHz). C'est la bande dite des ondes millimétriques.

Mais, comme leur nom l'indique, les ondes millimétriques ont un défaut notable : une portée de seulement quelques centaines de mètres et une difficulté à franchir les obstacles.

En effet, à en croire certaines études, les opérateurs devront déployer 30% d'antennes supplémentaires, en zone péri-urbaine, pour proposer en 5G une couverture équivalente à la 4G. Et, en zone rurale, c'est deux fois plus de supports qui seront nécessaires pour obtenir la même couverture. Les opérateurs devront donc installer des "Small Cells" (relais d'antennes) tous les 300 mètres environ. De petites tailles, intégrées dans le mobilier urbain, comme un lampadaire, un abribus ou un panneau publicitaire, ceci à notre insu.

Notre site internet: <https://verts-versoix.ch/> f Les Verts de Versoix

Qualité de vie à Versoix

f www.plr-versoix.ch

Le 14 septembre, le Conseil municipal a refusé d'accorder une dérogation à un projet immobilier. Celui-ci visait la réalisation de deux immeubles en zone villas au chemin de la Grande-Ouche.

En dépit de qualités indéniables, le projet n'a pas recueilli de voix favorable. Le PLR a regretté notamment l'absence de concertation auprès de la copropriété, une densité élevée dans un quartier de villas et les difficultés d'accès prévisibles.

Il a ainsi tenu ses engagements, réaffirmés durant la campagne électorale du printemps. Depuis les années 1970, le PLR accompagne en effet le développement de Versoix par une **politique claire et constante** de protection de la zone villas et de préservation de **quartiers de qualité** à Versoix, y compris contre l'avis du département compétent du canton.

Le PLR a ainsi bon espoir qu'une solution concertée puisse désormais être trouvée entre les parties prenantes.

5G: précautions indispensables

Le PLR a également confirmé ses précédents votes relatifs à l'installation de nouvelles antennes à Versoix. Le moratoire reste pleinement applicable concernant les bâtiments publics, et la commune émet des préavis négatifs lorsqu'elle est consultée dans le cadre de demandes d'autorisations. Cette situation n'empêche pas le développement technologique mais permet une certaine maîtrise de celui-ci, dans le respect du principe de précaution.

Restez informés: inscrivez-vous à notre lettre d'information sur plr-versoix.ch!

#PASSIONPOURVERSOIX

Édito politique : vive le multipartisme versoisien !



Chères lectrices, chers lecteurs, nous vous devons une confession. À cet endroit, vous auriez dû lire un édito politique consacré aux commissions du Conseil municipal, et à leur huis-clos. Or, tout a changé après la séance de septembre de ce même Conseil municipal – et le sujet des commissions s'en est retrouvé remis pour un mois dans notre tiroir.

L'objet le plus débattu, ce soir de séance, était celui de la possible densification d'une zone villa située à la Grande-Ouche – comme nous vous le relatons dans le compte-rendu de cette séance imprimé sur l'une des pages de ce numéro.

Force est de constater que chaque parti a défendu "son" idée sur le projet. Bien que les

modalités de vote n'offrent pas la place à beaucoup de subtilité (les élus peuvent simplement voter pour, contre, ou s'abstenir), les représentants de chaque formation politique ont fait preuve de nuance.

Là où le PS s'est montré en faveur d'une densification sur le principe mais s'est abstenu sur le cas d'espèce, le PLR a refusé en bloc la densification de zones villas qu'il faut selon lui « défendre ». La protection des arbres environnants a été érigée en l'une des raisons principales du refus des Verts. Enfin, le PDC a regretté un manque de concertation de la part des initiants du projet immobilier.

Chaque formation partisane a défendu son bout de pain, sa façon de voir le monde, sans faire le jeu des alliances et des oppositions stratégiques. Dans ce débat, ce sont les idées qui ont triomphé, et pas le poids d'une majorité déjà cimentée, déjà calculée, déjà décidée, dont les uns célèbrent la clarté de vue, et que les autres décrivent pour leurs

erreurs de jugement.

Oui, les résultats de chaque match démocratique à Versoix ne sont désormais plus connus à l'avance.

La nouvelle composition du Conseil municipal – donnant depuis ce printemps un poids comparable au PLR, au PDC et aux Verts – a brisé le schéma d'une Entente unie. L'on peut se risquer à théoriser que le maintien de M. Chappatte (PDC) au deuxième tour l'élection au Conseil administratif, une obstination qui a coûté son siège au candidat PLR Jean-Marc Leiser, a mis le dernier coup de canif dans le tandem PDC-PLR.

Quant à la possible fraternité entre Verts et socialistes versoisien, celle-ci n'a jamais vraiment été à la hauteur de ce qu'elle peut être au niveau cantonal et fédéral. La polémique autour du départ de M. Zimmermann (ancien élu PS à Versoix), en mars dernier, n'a rien arrangé entre les deux partis.

L'inévitable majorité d'approbation des projets du Conseil administratif lors de la législature 2015–2020, alors composée du PDC et du PLR, semble s'être dissoute au profit d'une plus grande individualité dans les prises de positions. Dans le cas du projet de la Grande-Ouche, le vote de ces deux partis est le même, mais le raisonnement diffère significativement.

Dans un monde politique où la tentation bipartisane des "bons alliés" contre les "méchants adversaires" progresse, ne boudons pas notre plaisir devant un Conseil municipal de Versoix qui semble désormais prendre le chemin de la politique des opinions affirmées plutôt que celles des solutions de consensus mou entre alliés d'un même bord. Le mythe Suisse d'une démocratie d'idées plutôt que d'appareils, basée sur un certain pluralisme, semble aujourd'hui renaître à Versoix.

Texte et photo : Yann Rieder

Pas d'excès...

... de zèle quant aux masques chez nos élu-e-s

La directive du médecin cantonal encadrant le retour des séances des conseils municipaux du canton de Genève sont pour la plupart peu surprenantes: distance "sociale" de 1,5m, réunion pouvant aller jusqu'à un maximum de 1000 personnes, mise à disposition de solution hydro-alcoolique... si vous êtes sorti de chez vous depuis le mois de mai, vous connaissez la chanson.

Ceci étant, en séance du CM, le port du masque n'est requis que lorsque « la distance de 1,5 mètre ne peut pas être respectée et qu'aucune autre mesure telle que paroi de protection n'existe », toujours selon le médecin cantonal.

Dans la pratique, cela signifie qu'au début de la séance du 14 septembre à Versoix, seul deux ou trois élus portaient le masque. Ce nombre est – vu du public, du moins – tombé à zéro 45 minutes plus tard, et n'est brièvement remonté que lorsque

trois d'entre-eux ont été chargés d'organiser un scrutin à bulletin secret, ce qui les a contraints de venir à la rencontre de leurs collègues pour récolter leur vote. Dans l'ensemble, les élus ont préféré suivre les recommandations du médecin cantonal dans ce qu'elles ont de plus confortable, sans faire d'excès de zèle.

À l'entrée de la salle Lachenal du bas, nouveau lieu où se réunit le CM en plénière, le personnel de la commune a invité chaque membre du public à indiquer son nom, son numéro de téléphone et son adresse e-mail, en cas de maladie déclarée chez l'une ou l'autre des personnes présentes ce soir-là. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.

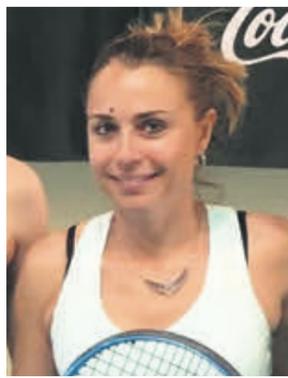
Enfin, quant à un éventuel retour du CM dans son habituelle salle sise maison du Charron, le président du bureau du Conseil municipal Yves Richard (Verts) nous a confié que celui-ci ne se ferait pas avant plusieurs mois, la faute à une ventilation insuffisante pour limiter les risques de transmission du virus.

Yann Rieder



Tennis Club

L'école de tennis du Tennis club de Versoix



Voici quatre ans que l'école de tennis de Versoix a été reprise en main par Marjorie Ferrand afin de redonner un nouvel élan à notre club.

En résumé, plus de 220 élèves suivent les cours toute l'année : cela représente environ 60 heures de leçons chaque semaine sur les courts intérieurs et une dizaine sur les courts extérieurs.

Notre équipe est composée de trois professeurs principaux soit Marjorie (professeur et responsable de l'école), Natasha et Thibault, ainsi que de Cyrille et Thierry qui aident certaines journées très chargées. Les cours sont quasiment complets mais si vous désirez prendre un cours, contactez-nous afin de connaître les disponibilités.

Pour plus d'informations détaillées et précises sur ce qui se passe à l'école de tennis, voici une interview de la responsable afin de vous donner l'envie d'inscrire vos enfants à nos cours de tennis au sein du TCV. Marjorie, tu as la parole afin de répondre aux questions ci-dessous.

Quel est ton parcours professionnel :

La base de mon parcours professionnel a été mon expérience de joueuse « semi-professionnelle » principalement en France et en Europe, suivi d'une expérience universitaire aux Etats-Unis (avec un titre de championne des Etats Unis par équipe Div NALA). J'ai ensuite directement intégré la fédération Française de tennis en tant qu'entraîneur fédéral de Ligue, puis en tant qu'entraîneur national. De 2007 à 2016 j'ai exercé au Country Club Geneva à Bellevue et en 2016 le TCV m'a recrutée afin de reprendre la responsabilité de l'enseignement dans le club.

Que s'est-il passé durant ces 5 années depuis que tu as repris l'école de tennis :

La mission principale que l'on m'a confiée en arrivant fut de m'occuper d'une part de

l'organisation de l'enseignement du club et d'autre part d'améliorer la qualité de cet enseignement. Nous avons aujourd'hui une équipe enseignante complémentaire et compétente, une école de tennis équilibrée entre un groupe compétition d'une douzaine de joueurs, qui se situe parmi les meilleurs du canton, et le tennis loisir comprenant plus de 200 enfants qui suivent des cours réguliers durant toute la semaine.

Quels sont tes objectifs de développement pour les cinq années à venir :

Tout en continuant la belle avancée du côté juniors, nous avons l'objectif de développer une « école de tennis adulte » ou les membres du club pourraient aussi profiter de conseils et d'une prise en main par un professeur, tout ceci en faisant partie d'un groupe de quatre adultes. Parallèlement à cela, nous aimerions développer la vie au sein du club (dès que la situation sanitaire le permettra) grâce à un programme annuel d'animations afin de mettre de la vie dans le club ! Nous avons la chance de bénéficier d'installations de grande qualité et nous souhaitons optimiser le service que l'on peut proposer à nos membres.

Le tournoi défi du club

1	LEBEL F.
2	MENA-S. M.
3	MERKT B.
4	PYTHON O.
5	METRAL Y.
6	PASERMAN M.
7	BEERLI C.
8	DOTTA R.
9	PIERLEONI L.
10	HUBER R.
11	KURZ A.
12	PINTO-P. G.
13	COHEN Y.
14	SEFRROUJ R.
15	DELAY T.
16	ABID K.
17	PEGON A.
18	WEHRLIN A.
19	OLGUIN N.
20	DELAY J.
21	METRAL
22	M.
23	RUBIO F.
24	RUBIO X.
25	WEHEBA O.
26	FATIO V.
27	ZUSSARD F.
28	CG
29	WUARIN P.
30	
31	
32	
33	
34	
35	

Nous venons de relancer le tournoi défi au sein de notre club au 1er Août 2020.

De quoi s'agit-il et à quoi cela sert-il ?

Il s'agit d'un tournoi ouvert toute l'année en forme de pyramide qui permet d'évaluer les forces des joueurs et des joueuses de notre club sachant que les plus forts devraient se retrouver au sommet en fin

d'année. Toutefois, le but principal est de permettre à de nombreux membres, qui ne se connaissent pas encore, de s'affronter durant soixante minutes de jeu sur nos terrains.

Nous donnons la parole à Thierry afin qu'il développe un peu plus le sujet.

Bonjour à tous, suite à la demande de plusieurs nouveaux membres

qui avaient de la peine à trouver des partenaires de jeu à leur niveau, il m'a paru évident de devoir relancer ce tournoi défi au Tennis Club de Versoix afin de redynamiser l'esprit de club.

Ce tournoi permet de nouvelles rencontres, que ce soit du côté sportif ou d'une amitié développée après le match en buvant un verre. Cela fait seulement un mois que nous avons commencé mais plus de 15 matchs ont déjà eu lieu et trente joueurs se sont déjà inscrits. Les premiers retours des participants sont positifs.

Enfin, une remise de prix aura lieu en fin d'année afin de récompenser les plus habiles ou les plus méritants de chaque catégorie.

L'inscription peut se faire tout au long de l'année et tout le monde est invité à y participer.

Le comité



Versoix-athlétisme

5 médailles aux Championnats Suisse pour VA



leurs potentiels en gagnant cinq médailles durant les trois championnats.

Aux Championnats Suisse U20 à Frauenfeld le 22-23 août, Kylian Widmer a gagné la médaille d'or à la longueur avec un très bon résultat de 7m16.

Liam Gumprecht a gagné une médaille d'argent en 400m haies avec le chrono 55"52.

Aux championnats suisses U18 à Lausanne le 5-6 septembre, Flora Boillat a gagné une médaille de bronze au javelot, 40m29.

Quelques semaines après avoir terminé 2ème à la Diamond League de Stockholm sur 200m, Felix Svensson est monté sur le podium deux fois durant le week-end lors des Championnats suisses actifs. Felix a gagné une médaille de



bronze sur 100m avec le chrono 10"62 et une médaille d'argent sur 200m avec le chrono 20"88.

Un beau palmarès pour un petit club comme Versoix Athlétisme.

Félicitations aux athlètes et un grand merci aux entraîneurs pour l'investissement.

Le comité



Club nautique

Finale championnat genevois !



Après une saison chaotique au niveau organisationnel : la mise en place des stages avec les mesures sanitaires et un été chaud sans précipitation qui a engendré une baisse du niveau de l'eau à LaRena et l'annulation des championnats suisses en août, les skieurs trépidants d'impatience de mesurer leurs performances ont convaincu les trois clubs organisateurs (SNG, CNV et AGSNW) de mettre en place les Championnats genevois qui se sont déroulés les 12 et 13 septembre derniers sous un soleil radieux et dans la bonne humeur.

Les Versoisiens se sont distingués dans toutes les disciplines.

En slalom, Julie Fähr et Elena Thomsen-Milakova montent sur le podium derrière l'intouchable co-recordwoman de Suisse Pernelle Grobet (SNG). Konstantin Kakorych arrache la première place devant Jean Barenghi (SNG) et son poulain Janni Wolfisberg. Nicolas Fähr termine 5ème.

En figures, l'ex-championne du monde ont combiné Elena Milakova n'a pas tremblé et devance ses dauphines Kirsi Wolfisberg et Irina Davydova.



Alors que la multiple championne suisse Anna Dupanloup tombait prématurément. Les hommes, quant à eux, ont moins brillé en terme de performances, mais les trois Versoisiens montent sur le podium : Janni Wolfisberg, Olivier Cheyroux et Tullio Wolfisberg.

En saut, Kirsi Wolfisberg gagne avec un bond de 30m6, Camille Thorens-Lubke prend la deuxième place et Ladina Wolfisberg monte sur la 3ème marche du podium. Alors que chez les hommes, on prend les mêmes qu'en figures dans un ordre différent : Olivier Cheyroux se pose à 40m3 devant Janni Wolfisberg et son petit frère Tullio.

Au delà des résultats des élites, ces championnats genevois 2020 nous ont fait découvrir un incroyable réservoir de champions avec les performances

d'Elise Thorens, Sina Thomsen, Cécile Bittar en slalom et Nina Thorens en figures. La fratrie Chandrasekharan Indra et Ayla pour leur première compétition en slalom. Sans oublier les trois néophytes en Kids Cup Mathis Thorens, Aurore et Clovis Hocquet Cheyroux.

« Nous nous réjouissons de ces bons résultats qui nous ont permis de remporter le titre par équipe et qui couronnent une saison particulière sans championnat d'Europe ni de Suisse. Nous allons continuer à nous entraîner tant que les conditions météorologiques nous le permettent » nous confirme le coach Kostia Kakorych, « mon voeu pour l'année prochaine est de pouvoir pousser tous les athlètes au sommet afin d'obtenir une qualification au championnat d'Europe et décrocher une finale et pourquoi pas un podium. »

C'est tout le mal qu'on leur souhaite !

Catherine

44 jeunes du CNV présents au 36ème Challenge Boubou



Remise des prix

La 36ème édition du Challenge Boubou organisée par le Club Nautique de Versoix a eu lieu le weekend du 12-13 septembre. 5 à 7 manches ont pu être courues pour les 131 participants répartis dans 6 classes différentes : Optimist, RS Féva, Laser 4.7, Laser Radial, 29er et Nacra 15. 44 jeunes du Groupe Compétition du Club Nautique de Versoix étaient présents.

Pour le groupe Compétition du CNV, de belles performances sont à noter. Emily Cook remporte la régata en Laser 4.7 et Anaëlle Ortega Delanoy termine 2ème. Brent et Robbe Verhoest terminent 2ème du weekend en 29er tandis que Lynn Huber et Antoine Bize terminent 3ème. En Nacra 15, Marie Mazuay et son barreur Axel Grandjean (CVVT) remportent leur 3ème régata de suite.

Le Club Nautique de Versoix tient à saluer Soizic Wargnier, Julia Pawlowska (1ère école de sport en Optimist), Liviya Nascimento Müller, Vittoria Borla, Aidan Tschopp, Simon Deutsch Antoine Stock, Marine Martagnano, Pauline Guerne et Gabriel Guarnavault pour leur toute première participation à une régata.

Voici les résultats de nos jeunes de Versoix :

Laser 4.7 (3 concurrents):

1ère : Emily Cook

2ème : Anaëlle Ortega Delanoy

Laser Radial (10 concurrents):

7ème : Iona Jan

8ème : Jérôme Glauser

9ème : Anouk Mayerat

10ème : Basile Dervaux

RS Feva (13 concurrents):

4ème : Rebecca Cook et Afonso Costa Pinto (remplacé par Leane dimanche)

8ème : Miles Evans et Arthur Nuoffer

12ème : Aidan Tschopp et Simon Deustch (1ère régata)

13ème : Liviya Nascimento Müller et Vittoria Borla (1ère régata)

29er (19 concurrents) :

2ème : Brent Verhoest et Robbe Verhoest

3ème : Lynn Huber et Antoine Bize

6ème : Giuliano Zennaro et Mateo Haro

8ème : Matias Amdal et Finley

Evans

10ème : Farah Imbert et Robin Imbert

18ème : Ryad Boumaref et Joshua Cook

Nacra 15 (22 concurrents):

1ème : Axel Grandjean (CVVT) et Marie Mazuay

20ème : Pauline Guerne et Gabriel Guarnavault (1ère régata)

21ème : Antoine Stock et Marine Martagnano (1ère régata)



Les Nacra 15 et 29er

Optimist (64 concurrents):

7ème : Thibault Bertschy

9ème : Mateo Bertschy

17ème : Justine Barbarin

24ème : Morgane Mazuay

25ème : Jan Lopiensky

27ème : Kairi Rösti

29ème : Tenma Rösti

36ème : Sebastien Perrotet

50ème : Pol Ladzinski

51ème : Bruno Pawlowski

54ème : Julia Pawlowska (1ère régata et 1ère école de sport)

58ème : Camilo Garcia

60ème : Soizic Wargnier (1ère régata)

Les résultats complets sur manage2sail.com.

Le Club Nautique de Versoix tient à féliciter ces jeunes du groupe Compétition, les entraîneurs et les bénévoles pour leurs incroyables travaux de mise en place et d'organisation de l'événement.

Mathieu Gadei

Un FabLab régional est né à Genthod



Jean-Michel Froidevaux, membre fondateur de MonFabLab, devant une imprimante 3D à fil

fabriquera (presque) n'importe quoi » ? L'inventeur du premier FabLab, Neil Gershenfeld, a une idée bien arrêtée du futur de la fabrication personnelle. D'après ce professeur du MIT, qui fonda le premier FabLab en 2001, il sera bientôt possible, comme dans Star Trek, de quasiment tout fabriquer à sa guise grâce à une petite boîte aux propriétés miraculeuses. Toutes les nouvelles entreprises comprennent bien le fonctionnement et les avantages de la fabrication d'objets personnalisés (<https://usbeketrica.com/fr>)

des assureurs, des employés du tertiaire, des travailleurs sociaux ou la pléthore des directeurs pour l'administration cantonale. Tous pareils et tous ensemble, telle semble être la doctrine inclusive du DIP. Cependant, ne dit-on pas que la main est le prolongement du cerveau et réciproquement ? Le développement de l'un ne va pas sans celui de l'autre. Et pourtant le DIP persiste et signe dans sa dérive qui ne satisfait personne. On a vu récemment la même absence de logique du DIP avec la réduction en peau de chagrin du soutien accordé à la formation continue pour tous, notamment dans le cas d'Ecole & Quartier, et cela malgré une pétition regroupant environ 2000 signatures.

MonFabLab, le dernier-né :

Face à cette carence de formation technologique, il est heureux que des personnes proches de l'enseignement des arts et métiers aient consacré un peu de leur temps personnel pour développer – au niveau associatif – les possibilités de créations techniques, de construction à petite échelle. Ces créations, ces modèles, mèneront un jour peut-être à la création d'une start-up ou d'une entreprise ?

Ainsi, une demi-douzaine d'enseignants en technologies se sont groupés en 2018 pour fonder MonFabLab selon les principes et la charte du MIT, afin de réunir des personnes et des moyens de création, de faciliter l'innovation dans les domaines artistiques, technologiques et écologiques, de transmettre le savoir technologique contemporain à la population par la pratique et la collaboration, dans un esprit multiculturel et intergénérationnel autour des enjeux du numérique.

Pourquoi à Genthod ?

En 2019, la commune de Genthod accueillait cette idée portée par l'enthousiasme notamment de MM. Wolfgang Honegger et



Les 5 membres fondateurs de MonFabLab, de g. à dr. : Jean-Michel Froidevaux, Didier Moullet, Olivier Levrat, Jean-Marie Charray et Laurent Dubois, lors de l'inauguration de cette réalisation d'utilité publique à Genthod

Michel Stalder, et mettait deux salles de classes de l'Ecole primaire de Genthod avec accès indépendant, à disposition des fondateurs ainsi qu'une subvention permettant l'acquisition du matériel indispensable.

Le fonctionnement du FabLab :

depuis septembre 2019, ces espaces ont été aménagés et équipés malgré le Covid et quelques réalisations ont même vu le jour à titre d'essai (visière Covid, lampe, etc.).

Les deux salles-atelier

comportent déjà de nombreuses machines pour découper du bois ou du plastique au laser, des imprimantes 3D à fil ou à photons, pour façonner des pièces en plastique, une fraiseuse mécanique pilotée par l'ordinateur, une machine pour la découpe de carton ou de plastique, des ordinateurs, imprimantes, imprimante grand format, un atelier d'électronique pour développer et souder des circuits, sans oublier la robotique ou la domotique qui trouveront leur place et leurs possibilités de développements et de créations.

Une permanence

sera ouverte aux membres les mardis-soir pour discuter des projets, étudier les besoins de formation ou construire des objets. Une participation financière sera demandée pour certains cours et pour l'utilisation des machines et des matériaux afin de couvrir les frais d'exploitation.

Un accompagnement sous

forme de cours pour l'utilisation des machines et des logiciels sera organisé au fur et à mesure des besoins et des projets individuels ou en groupe.

Des ateliers pédagogiques

(robotique) à destination des classes de l'école primaire sont également prévus dans un but de sensibilisation.

Atelier de réparation :

à cette structure s'ajoute la création d'un Repair-café assuré par des élèves de l'Ecole d'électronique du CFPT afin de promouvoir la réparation d'appareils tels que petit électroménager, multimédia, informatique, tablettes ou smartphones.

En quoi cela peut vous intéresser ?

Si vous souhaitez réaliser un objet, une idée, que vous soyez bricoleur ou non, adulte ou jeune, si vous êtes curieux, MONFABLAB peut vous intéresser.

L'inscription comme membre Adulte (dès 18 ans) coûte 100.- par année, 50.- pour les étudiants (16 -25 ans), 30.- pour

les enfants (moins de 16 ans). Un tarif famille existe également. Vous pouvez également soutenir MonFabLab par un don ou en fournissant de l'outillage recherché selon la liste figurant sur le site monfablab.ch

C'est une chance de pouvoir disposer d'un tel laboratoire à proximité de chez soi !

L'inauguration a eu lieu le samedi 26 septembre à Genthod et l'on se plaît à féliciter tous les artisans de cette réalisation d'utilité publique et leur souhaiter plein succès pour le bien des habitants de la région. Vive MONFABLAB.ch !

Pour tout renseignement consultez le site monfablab.ch ou contactez le président Olivier Levrat ou le vice-président Jean-Michel Froidevaux par e-mail info@monfablab.ch

Pierre Dupanloup



La salle 1 "hors poussières" salle de cours, ordinateurs, imprimantes et projecteur

C'est quoi un FabLab ?



Bien qu'ouvert à tous, il est du genre masculin car davantage Laboratoire que Fabrique !

C'est un laboratoire de fabrication pour favoriser la réalisation d'idées, de projets, en mettant à disposition des membres un espace et des outils, du matériel et des compétences pour mener des projets.

Destiné à tous les esprits inventifs il s'adresse également aux familles et aux jeunes qui désirent utiliser leurs 10 doigts pour faire quelque chose.

Le concept est né au MIT à la fin des années 90 dans la mouvance de l'éthique hacker en se posant la question « Comment fabriquer quelque-chose qui



La salle 2 au fond la découpe au laser et fraiseuse

PUBLICITE



Dorothee Muller
Indépendante, Audioprothésiste brevet fédéral, adulte et enfant
Spécialiste de l'audition depuis 20 ans, dépistage auditif, toutes marques, conseils,
adaptation personnalisée

RDV à domicile possible

022 300 00 22
123 Route de Suisse
1290 Versoix

Audition D'Or

Testez les

Discret

Rechargeable




Sur rendez-vous

Découvrez en magasin l'offre du mois

Pierre Maudet apporte ...

... son soutien aux PME de Versoix



Pierre Maudet invité par Sandrine de Kermel devant son imprimerie.

Le vendredi 18 septembre, le Ministre de l'économie genevoise s'est rendu personnellement au chevet de quelques PME touchées profondément par la crise du Corona virus qui sévit depuis six mois.

Pierre Maudet a eu un discours rassurant sur la volonté de l'Etat de relancer l'économie genevoise afin de préserver le tissu économique et redynamiser les échanges locaux. Très à l'écoute des difficultés des entrepreneurs, il œuvre à la résolution des dysfonctionnements apparus entre les entreprises et certains organismes

de l'Etat dans la mise en application, des mesures introduites dans l'urgence lors de cette crise (RHT, complément cantonal pour les indépendants, etc.)

Lors de sa visite auprès de quelques entreprises versoisiennes, il a pu prendre la température de la situation locale et trouver des pistes de soutien pour la relance de l'activité afin de tenter de limiter les licenciements ou fermetures d'entreprises.

Enfin, à la demande de la Présidente de l'ADER – Association pour le Développement de l'Economie Régionale –, Monsieur Pierre Maudet s'est engagé à revenir le 10 novembre, pour rencontrer les entrepreneurs membres de l'ADER, afin de les écouter et de leur présenter les actions possibles à venir. **Tous les membres de l'ADER sont invités à cette rencontre qui se déroulera au sein des locaux de l'Entreprise Versoisienne Fitspro à 18h30.**

Pierre Dupanloup

Vous êtes passés à côté de la semaine découverte !!!

Ce n'est pas un problème...

Vous pouvez toujours faire un essai à 20.- CHF dans la plupart de nos cours. Il vous suffit d'aller sur notre site, www.aeqv.ch, et de contrôler si le cours souhaité n'est pas complet.



Comme par exemple :

- Restauration petits plats
- Escapade
- Bricolage
- Danse de salon / Tango
- Danse contemporaine / Modern
- Diggers enfants
- Dessin / Peinture / Collage
- Dessin / Peinture / Collage
- Plaisir Adulte enfants et adultes
- Sophrologie parents enfants
- Danse
- Vies d'EX (étrangers)



Photo: Alice Baudry

Le secrétariat est fermé durant les vacances scolaires genevoises

Poste de responsable administratif
L'offre d'emploi est disponible sur notre site Internet www.aeqv.ch

Ecole & Quartier
Collège des Colombières
Salle 002, 2^e étage
4, all. des Colombières
1200 Versoix

Horaires
Du lundi au vendredi de 8h à 18h00

Contact
Tél. 022 388 34 44
info@aeqv.ch

Suivez notre actualité sur Facebook & Instagram

Ecole & Quartier

Pour plus d'informations sur www.aeqv.ch



MAGIQUE, ÉMOUVANT, GÉNÉREUX, POÉTIQUE, LIBRE, LE CINÉMA, QUOI !

Ven. 2 octobre 16:40
LE CAMERAMAN

Buster Keaton, E Sedgwick, 1928, USA, 1h18, muet musical, 4+/4+
Follement romantique, Buster, un jeune photographe de rue, devient caméraman pour conquérir le cœur d'une jolie secrétaire d'un studio d'actualités cinématographiques. Un grand film burlesque, riche en gags et rebondissements rocambolesques !

Ven. 2 octobre 18:30
TALKING ABOUT TREES

Suhaib Gasmelbari, 2020, Soudan/France, 1h33, vo soudanais st fr., 16+/16+
Indéfectibles optimistes face à l'obscurantisme, quatre anciens cinéastes septuagénaires sillonnent Khartoum avec leur ciné-club itinérant et aspirent à restaurer *La Révolution*, une salle en plein air décaie. Une vision du 7e art offerte avec élégance et humour. Tanit d'Or du meilleur film, Carthage 2019.

Ven. 2 octobre 20:30
BENNI

Nora Fingscheidt, 2020, Allemagne, 2h01, vo allemand st fr., 14+/16+
Largement documenté, ce film-choc affronte les limites du travail social. Trimballée de foyers en centres de jours, Benni, 9 ans, incarne ces enfants non-désirés, aux besoins effrénés d'amour et de stabilité. Une fureur de vivre impressionnante de réalisme. Ours d'Argent, Berlin 2019.

Ven. 9 octobre 20:30
JEAN SEBERG

Benedict Andrews, 2020, USA, 1h42, vo anglais st fr., 16+/16+
Merveilleuse icône de la Nouvelle Vague française, Jean Seberg retourne à Hollywood en 1968. Très vite, elle s'affiche comme soutien du Black Power. Cet brillant thriller revient sur les méthodes de diffamation commis par le FBI à l'encontre de Seberg jouée par une lumineuse et convaincante Kristen Stewart.

Sam. 10 octobre 18:30
FEMMES D'ARGENTINE

Juan Solanas, 2020, Argentine, 1h25, vo espagnol st fr., 12+/14+
Seulement 8 % des femmes en Amérique latine ont accès à l'IVG. En 2018, l'Argentine allait devenir après Cuba et l'Uruguay le 3e pays latino à légaliser ce droit. Les marches joyeuses alternent avec les discours effarants d'opposants et les témoignages glaçants de victimes d'avortements clandestins. Percutant !

Sam. 10 octobre 20:30
CITADINI DEL MUNDO

Gianni Di Gregorio, Italie, 1h31, vo italien st fr., 6+/10+
Ils échafaudent des plans de départ définitif à l'étranger depuis leur QG, un café de Trastevere. Dans la lumière estivale de Rome, ces deux retraités, l'un prolo, l'autre ex-prof de latin, et un vieux chineur ex-hippie respirent la douceur de vivre et la solidarité. Une tendre comédie vibrante de poésie !

Sam. 10 octobre 20:30
WHERE'D YOU GO, BERNADETTE

Cate Blanchett, 2020, USA, 1h49, vo anglais st fr., 12+/12+
Architecte réputée, Bernadette est en panne de création et devient ingérable pour ses proches. En quête de paix, elle s'enfuit de Seattle jusqu'au 7e continent. La cavale existentielle et loufoque d'une artiste libre et désespérée. Nommée Meilleure actrice (Cate Blanchett), Golden Globes 2020.

Dim. 11 octobre 18:30
AMAZING GRACE

Alan Elliott, Sydney Pollack, 2020, USA, 1h29, vo anglais st fr., 4+/8+
Un concert mythique que celui offert par Aretha Franklin dans une petite église de Los Angeles en 1972. Les images tournées par Sydney Pollack immortalisent à jamais le retour aux sources du gospel de la Reine de la soul music. Exaltant ! Meilleur film, Prix NAACP 2019 (org. US de défense des droits civiques).

Ven. 16 octobre 16:40
KÉRITY, LA MAISON DES CONTES

Dominique Monféry, 2009, France, 1h17, vo français, 4+/4+
Contrarié avec la lecture, Natanaël, sept ans, est déçu d'avoir hérité d'une vaste bibliothèque remplie de contes du monde entier. Natanaël devra pourtant réussir à lire la formule magique qui sauvera les héros de ces contes. Un hymne enchanté à la poésie et à l'imagination.

Ven. 16 octobre 18:30
CITADINI DEL MUNDO

Gianni Di Gregorio, Italie, 1h31, vo italien st fr., 6+/10+
Ils échafaudent des plans de départ définitif à l'étranger depuis leur QG, un café de Trastevere. Dans la lumière estivale de Rome, ces deux retraités, l'un prolo, l'autre ex-prof de latin, et un vieux chineur ex-hippie respirent la douceur de vivre et la solidarité. Une tendre comédie vibrante de poésie !

Ven. 16 octobre 20:30
HOPE GAP

William Nicholson, 2020, Royaume-Uni, 1h40, vo anglais st fr., 10+/12+
Nommé meilleur film au Festival du Film Romantique de Cabourg en 2020, Hope Gap fascine autant par sa mise en scène épurée qu'avec son trio d'acteurs sublimes de retenue. Après 29 ans de mariage, Edward annonce à son fils de passage qu'il va quitter sa mère. Un mélodrame familial bouleversant au bord des falaises du Sussex.

Ven. 30 octobre 16:40
LE BALLON D'OR

Cheik Doukouré, 1994, France/Guinée, 1h29, vo français, 4+/6+
En pleine brousse dans un petit village de Guinée, Bandia, douze ans, va réaliser son rêve seul contre tous les adultes, devenir un champion de foot. Une aventure fantastique et universelle, un film tonique et généreux. Avec la musique de MC Solaar.

Ven. 30 octobre 18:30
INICIALES S.G.

Rania Attieh, 2020, Argentine, 1h38, vo espagnol st fr., 16+/16+
Macho assumé, Sergio Garces partage avec Gainsbourg (dont les chansons bercent le film) les mêmes initiales. La caméra suit les avatars amoureux de Sergio à Buenos Aires et sa folle connexion vibratoire avec l'équipe nationale de foot... Une comédie truculente ! Meilleure cinéaste, Festival Tribeca 2019.

Ven. 30 octobre 20:30
POLICE

Anne Fontaine, 2020, France, 1h38, vo français, 12+/14+
Adapté du roman éponyme de Hugo Boris, ce polar donne à voir trois flics déchirés entre leur conscience et l'obéissance à un ordre absurde : conduire à l'aéroport un réfugié tadjik qui risque la mort dans son pays. Portrait de groupe brossé avec subtilité par Virginie Efira, Grégory Gadebois et Omar Sy.

Ce programme est indiqué sous réserve de modification.
CinéVersoix sur le site www.cineversoix.ch (aussi pour vous inscrire à l'infolettres) et aussi sur

Heure musicale à l'EMS de St-Loup



e-s présents de l'établissement.

Alessio Nebiolo joua en ouverture de ce récital la fameuse Chaconne de J.S. Bach, dans un silence religieux. Ensuite, de Paganini, Ghibibizzi, Sonate no18 et Romanza, de Villa Lobos, 3 Préludes et une étude, et de Albeniz Asturias.

Les concerts classiques à l'EMS de St-Loup ont repris ce jeudi du Jeune Genevois, le 10 septembre, avec un récital de guitare par Alessio Nebiolo au grand ravissement des résidents et des aides-soignant-

Pour conclure et en bis, Alessio et Brigitte Siddiqui ont interprété un rondo pour guitare et piano, un joyau de œuvres écrites pour ces deux instruments par Diabelli.

Cette heure de musique s'est déroulée dans la stricte observation des directives sanitaires et dans un bonheur de communion musicale.

B.S.

Photos P.Sciacca



Lettre à Lucette

Lucette Robyr mise à l'honneur au 1er salon des écrivains au Boléro de Versoix.

Il y a déjà bien quelques années, quand tu t'étais inscrite à mon cours de piano d'AEQV, j'étais loin loin de penser que nous développerions une amitié qui perdure.

Deux passions nous liaient, dont nous seules pouvions mesurer l'impact qu'elles engendraient dans nos vies, toi la passion de l'écriture, moi la passion de la musique.

Quand tu venais à mes concerts aux Caves et que je te voyais ancrée à ton stylo et papier pour écrire en mots ce que tu ressentais en musique, je me suis dit que ce que tu écrivais ne pouvait pas rester dans tes tiroirs

et qu'il fallait t'aiguillonner. De là ont commencé les reflets des concerts classiques aux Caves dans le Versoix-Région puis d'autres articles dans d'autres bulletins. De fil en aiguille jusqu'à ce que tu sois reconnue par la Ville de Versoix, qui t'a permis de concrétiser ton rêve. c.à.d. d'éditer un livre.

Et consécration le dimanche 20 septembre, tu as participé au 1er salon des écrivains de la Ville de Versoix. BRAVO, chère Lucette, pour ce magnifique parcours bien que jonché de doutes et de questionnements.

Comme je te le disais dans nos conversations nocturnes, les



vrais artistes sont toujours dans le doute, car à la recherche d'un idéal et d'une perfection qui ne peuvent être atteints ici-bas. Donc tu es une vraie artiste ! Bon succès !

En conclusion, il est évident que la musique et la poésie sont intimement liées par leurs sonorités et rythmes.

Amitiés poétiques et musicales,

Brigitte

photo : J.Siddiqui

Premier salon des écrivains de Versoix



A l'initiative du Service de la culture de la Ville de Versoix, Olivier Delhoume a organisé et invité les écrivains versois dans le cadre de l'exposition des artistes versois, ce dimanche 20 septembre de 14 à 17h au Boléro.

Ils étaient huit écrivains et écrivains installés chacun à une table pour exposer, dédicacer et vendre leur(s) livre(s) actuels ou plus anciens.

Un public très intéressé est venu

nombreux pour rencontrer et s'entretenir avec ces écrivain-e-s et se faire dédicacer leurs livres. Chaque écrivain-e a également

été interviewé de manière très professionnelle par Olivier Delhoume très bien préparé et documenté, le pourquoi, le comment, le passé, l'actualité, le futur. Tous se sont exprimés convivialement et en toute franchise.

Ce 1er salon des écrivain-e-s a été réhaussé par la visite de Mme Tchamkerten et de M. Lambert, vice-maire et maire de Versoix. Mme Enhas s'est excusée.

Texte et photos : Jacques Robyr



Jean-Maurice Bloch



Michel Borzykowski



Sarah Genequand Miche



Dominique Martin



Gérard Ramseyer



Alain Rességuier



Lucette Robyr



Helena Zanelli

Il diavolo a rovescio, un roman historique



« *Il diavolo a rovescio* », roman en italien de Sabrina Caregnato, a été sélectionné par le concours *Fai viaggiare la tua storia*, publié par les éditions Libromania (DeA-Planeta) est sorti le 11 août 2020.

Le Diable à l'envers est un roman historique, qui se déroule en Italie à la fin de la Renaissance. C'est aussi un roman romantique qui se développe autour de l'incapacité à résister au désir. Dans un monde dirigé par des enjeux de pouvoir et un système de classes sociales, les personnages sont poussés à agir, parfois même de façon irréfléchie et inconvenante, pour tenter de résoudre l'inéluctable

dilemme qui oppose passion et raison.

Grâce à un travail de recherche impressionnant et très approfondi, la narratrice entraîne le lecteur dans une époque fascinante et pleine de contradictions.

L'intrigue est dense, pleine de rebondissements. Le rythme de la narration est rapide et plusieurs histoires parallèles s'entremêlent. Les personnages sont dynamiques, animés par des sentiments, des faiblesses, des peurs et surtout des espoirs. Et c'est précisément cette dimension émotionnelle qui les rend modernes et authentiques.

L'intrigue

On est dans les Abruzzes, en 1572. Une ancienne famille noble, deux frères, deux destins: immuables, établis par les lois dynastiques. Carlo, le fils aîné, doit assurer la succession de la

dynastie et Fadrizio, le second fils, est destiné à une carrière ecclésiastique. Un double crime bouleverse le sillon tracé par la volonté humaine.

Fadrizio doit partir pour Venise où, par hasard, ou peut-être par fatalité, il redécouvre le plaisir non seulement des sens, mais aussi et surtout de la liberté et de l'autodétermination. Et pour un noble, les opportunités ne manquent pas. L'aventure devient ainsi une sorte de voyage initiatique à travers les splendeurs et les côtés sombres de la ville la plus hédoniste et pragmatique de l'Italie de la fin de la Renaissance. Mais dans les Abruzzes, les événements s'enchaînent et encore une fois ils vont brouiller les cartes en jeu...

Le livre est disponible sur les plateformes onlines : <https://www.deaplanetalibri.it/libri/il-diavolo-a-rovescio>

L'autrice

Sabrina Caregnato est une écrivaine suisse de langue italienne, licenciée de la Faculté d'Économie de l'Université de Genève.

Elle habite à Versoix depuis des nombreuses années. Elle fait partie de l'Association des écrivains suisses de langue italienne (ASSI) et de la société Prolitteris.

Elle a publié plusieurs nouvelles et poèmes, notamment dans la revue littéraire tessinoise "Opera Nuova".

Sa nouvelle "Cà di ferro" a été sélectionnée par la RSI - Rete Due, et lue par un acteur professionnel pendant le programme "Géographies de..." en honneur de la Journée suisse de lecture à haute voix 2020.

Le diable à l'envers est son premier roman. Il a été sélectionné pour publication, lors de la quatrième édition du concours « *Fai viaggiare la tua storia* ».

Dans la vie courante, Sabrina Caregnato travaille en tant

que médiatrice et spécialiste en gestion des problématiques psychosociales au travail. Elle écrit dans son temps libre et s'engage aussi pour la protection des animaux et de l'environnement.

Elle a toujours aimé écrire pour satisfaire sa soif de création, mais aussi pour la rigueur et l'organisation très pointue que cette discipline exige.

En effet, écrire un roman historique implique de longues recherches et une documentation solide. Cela exige aussi de concilier différentes réalités : la réalité historique, la réalité-imaginaire du lecteur (qu'il s'est forgée en lisant d'autres romans, en regardant des films, des séries télévisés etc. sources qui vont forcément influencer sa perception de vraisemblance) et la réalité culturellement acceptable (qui est influencée par le présent). L'autrice doit ainsi opérer des choix et trouver les bons compromis qui vont assurer l'esthétique du récit mais

aussi et surtout son authenticité, sa cohérence et sa vraisemblance. Conditions *sine qua non* pour captiver le lecteur.

Sabrina apprécie particulièrement le genre historique car c'est une source d'apprentissage infinie, mais ses dernières nouvelles traitent des problématiques environnementales, un thème qui lui tient très à cœur.



Le site de l'autrice : www.sabrinacaregnato.com

Francine Koch, d'après les textes de Sabrina Caregnato

MUSIQUE

Cours de violon
Par professeur expérimentée
Débutants et avancés bienvenus

Joëlle Grandjean
20 rte de Sauvigny
1290 Versoix
022 755 60 81
078 743 26 50

CHAPELLE DE COLLEX
CENTRE D'ANIMATION CULTURELLE

Saison culturelle à la Chapelle de Collex, ch. de la Fruitière à Collex-Bossy

Entrée libre, collecte à la sortie. Tous les détails sur www.collex-bossy.ch

C'est avec plaisir que la Commune de Collex-Bossy vous propose un automne culturel riche et varié à la chapelle de Collex :

- **Dimanche 4 octobre à 17h** : June Milo, artiste genevoise qui vient nous murmurer à l'oreille les secrets du monde, les blessures du cœur et les douces caresses de la vie.
- **Samedi 31 octobre à 20h** : le Cuarteto Tango Indigo viendra réchauffer cette soirée d'automne avec fougue et flamme au son du tango.

Nous vous espérons nombreuses et nombreux pour venir passer de beaux moments, à la découverte de nouveaux univers qui ont l'ambition de vous émouvoir et de vous faire rire et rêver.

Les mesures sanitaires mises en place sont consultables sur le site internet de la Commune.

Les activités continuent tant bien que mal

Le comité de l'Association de Seniors de Versoix s'est arrangé pour adapter la plupart des activités afin que les membres puissent garder les liens qu'ils avaient tissés. Il a fallu faire preuve d'imagination pour que certains moments de rencontre perdurent.

Deux randos auront lieu au courant du mois d'octobre.

La première dans la région de St-George le **vendredi 16 octobre**. Pour y participer, on est prié de s'inscrire auprès de J.-P. Grosjean (022 776 72 14 ou jpbgrosjean@bluewin.ch).

Le **mardi 27 octobre**, on marchera entre Begnins et Bursins. Les intéressés doivent s'annoncer à Ph. Reday (022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com).

Les **cours d'informatique** du mercredi sont déplacés à la salle communale afin de permettre aux membres d'en profiter, tout en respectant les distances sociales.

Les doigts agiles intéressés par les **arts créatifs** peuvent s'annoncer à Sylvette (078 603 43 95) pour se retrouver par petits groupes, avec leur propre matériel. Par

contre, les après-midi de loisirs ne peuvent malheureusement toujours pas avoir lieu.

Un **concert de Geneva Camerata est proposé le dimanche 4 octobre** au Victoria Hall. Son programme est pour le moins éclectique puisque son titre est "Lets Rock" et qu'on pourra même y applaudir du Ravel et du Beethoven... Les billets sont disponibles chez B. Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrosjean@bluewin.ch).

ATE - mobilité d'avenir

Un cours est offert gratuitement

aux seniors "Etre et rester mobile".

Ces sessions auront lieu à l'hôtel Montbrillant les 6 - 13 - 19 et 22 octobre. Les personnes désirant y participer sont priées de s'annoncer auprès de J.-P. Grosjean (022 776 72 14).



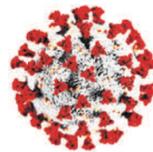
Plus d'infos ?

Association Les Flots Bleus
8 rue de l'Industrie à Versoix
Tél : 022 755 21 85
www.flotsbleus-versoix.ch

Anne-Lise Berger Bapst

Et vous, comment ...

vivez-vous ... le Covid ?



Ah ! Cette fameuse petite boule rouge à épines longues aux pointes arrondies. Elle est sournoise, silencieuse, discrète et vous attaque à tout moment. On la croit vaincue et voilà qu'elle repart avec aisance et sans se faire prier. Elle est maligne cette petite boule - appelée virus ou SRAS-Covid-2. On n'en finit jamais! Non contente de soumettre toute la planète à sa dictature, elle revient aussi gaiement que possible, mutante, par vagues successives, plus ou moins importantes, de quoi mettre les méninges de nos ministres de la santé à rude épreuve.

Nous sommes donc confrontés à porter le masque partout (heureusement qu'à la maison on est encore épargné). Au fait, comment le portez-vous et qu'avez-vous choisi ? En papier, bleu, blanc, vert, bien plié avec élastique simple, et la petite barre pour cacher le nez, ou en tissu uni ou multicolore avec ou sans dessins variés, large élastique ou attache ? Et la forme, y avez-vous pensé ? Il faut qu'il soit esthétique mais protecteur, lavable ou jetable ou encore de tel type. FF2, médical, en forme de bec de canard, ou simplement plat épousant la forme de votre

visage ou celui si bien couvrant, qu'on aperçoit à peine les yeux, et pour comble que vous ayez la peau « Césaire », les lunettes noires et un foulard autour du cou, bonjour l'angoisse pour vous reconnaître. Plus de sourire, plus de doux regard, à peine saisit-on un signe de la tête. Adieu les embrassades ! Vous êtes anonymes à la centrale des inconnus. Et ceux qui renoncent à ce masque (signe d'une atteinte à la liberté c'est à vos risques et périls.

Chapitre distance : 1,50 m ou 10 m par peur d'être contaminé ! Pour autant que vous essayiez de parler avec le masque, à 2 m pas évident de se comprendre ! Un mégaphone n'y suffirait pas. En groupe, respectant les distances, le port du masque, la désinfection des mains et j'en passe, salutations avec le coude, le pied ou éventuellement d'un signe de tête, c'est aussi la galère. On se déshumanise à la vitesse grand V. Sacré virus qui empoisonne l'existence !

On accepte encore volontiers de se désinfecter les mains, avant, pendant et après, dans les magasins, les lieux publics, collèges, écoles, ou quels que soient les locaux où l'on se trouve, la fiole dans son sac pour parer à toute surprise, et à la fin de la journée, avec ses différentes sortes de solution anti-virus et différents parfums, vous avez les mains sèches, rouges ou eczémateuses. Après ça, parler de bonheur !!

Enfin, protégeons-nous, protégeons les autres ! Le slogan est intéressant, respectueux de la personne humaine. Soit ! Mais comme les règles - à part des gestes barrières - changent souvent, les décisions fédérales ou cantonales varient de jour en jour, suivant l'avis des scientifiques, médecins, chercheurs, des économistes, des politiques, des influences de pays voisins ou européens, voire mondiaux, la vie tourne parfois au cauchemar. Jusqu'à quand ?

Et les voyages ! Parlons-en ! Un véritable casse-tête. Si l'on part à l'étranger, soit on ne peut plus revenir (quarantaine oblige) et au retour même topo. Autant rester chez soi ! Pourtant les trains circulent, les avions naviguent dans le ciel, les routes sont encombrées, et les vélos semblent régner en maître. A vrai dire, il n'y a que le désert, la forêt ou le sommet d'une montagne, voire seul au milieu de la mer pour ne pas attraper le virus. Que choisir ? Je vous laisse les suggestions !

La vie est ainsi faite !
Pleine d'interrogations ! En attendant, soyez heureux et prenez soin de vous.

Lucette Robyr

Oppositions aux antennes 5G déposées

Début septembre, les deux oppositions aux modifications d'antennes Swisscom prévues au Grand-Montfeury et sur la route de Sauverny ont été déposées au département du territoire par un collectif.

Muriel Rodieux, porte-parole du collectif d'opposition se réjouit des nombreuses signatures récoltées : 421 contre l'antenne de la route de Sauverny et 545

contre celle de Monfleury. «Compte tenu des circonstances, le mois d'août et le temps limité, nous avons obtenu un bon ratio de signatures», ajoute l'opposante.

Lors de la séance du Conseil Municipal, les élus ont renvoyé une motion de demande d'opposition de la part du Conseil administratif à ces modifications d'antennes.

Un soutien qui devrait renforcer les premières oppositions déposées par les habitants. Le Maire confirme que le Conseil Administratif adressera un préavis négatif au département du territoire, suivant la volonté de la majorité et le moratoire versoisien en vigueur.

Néanmoins, la décision concernant les antennes revient au Canton.

Que va-t-il se passer maintenant ?

Le collectif est en attente d'une réponse du département du territoire.

D'un autre côté, une bataille judiciaire se joue entre le canton de Genève et les opérateurs qui ont fait recours contre le moratoire cantonal en place, interdisant de nouvelles antennes et soumettant à autorisation la modification d'antennes existantes.

Valentine Curvaia

Brève

Dimanche 30 août les magasins étaient ouverts ... voici ce qui en reste... ! (photo prise lundi soir à Genthod).

Jean-Maurice Bloch



Merci pour tous vos courriers !

Et continuez à nous écrire !

Rappel: nous ne publions pas les courriers non signés !

La rédaction

PUBLICITE

Maison fondée en 1895

1895 - 2020

FÊTEZ AVEC NOUS NOTRE ANNIVERSAIRE

DU 24 SEPTEMBRE AU 03 OCTOBRE

20% SUR TOUS LE MAGASIN

MEUBLES KRANCK. BP sarl, 55 RTE DES FAYARDS 1239 COLLEX-BOSSY TEL : 022 774 18 19 www.meubleskranck.ch Mail : info@meubleskranck.ch

Et les voyages ! Parlons-en ! Un véritable casse-tête. Si l'on part à l'étranger, soit on ne peut plus revenir (quarantaine oblige) et au retour même topo. Autant rester chez soi ! Pourtant les trains circulent, les avions naviguent dans le ciel, les routes sont encombrées, et les vélos semblent régner en maître. A vrai dire, il n'y a que le désert, la forêt ou le sommet d'une montagne, voire seul au milieu de la mer pour ne pas attraper le virus. Que choisir ? Je vous laisse les suggestions !

La vie est ainsi faite !
Pleine d'interrogations ! En attendant, soyez heureux et prenez soin de vous.

Lucette Robyr

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice : Echange d'alliances en 1970 entre cet architecte, ancien président du CNV, et sa femme Dominique.

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



Coupon - réponse 302

Ma réponse :

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise,
tous les mardis et jeudis soirs
(entre 17h et 20h), une permanence
destinée au plus grand nombre
(CHF 40.- pour un entretien
approfondi d'environ 30 minutes
avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch